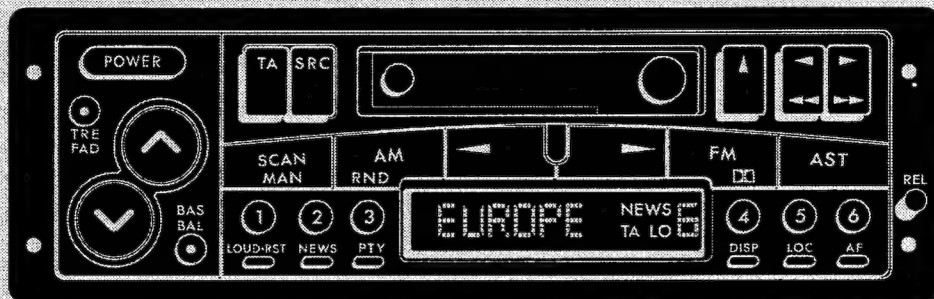




# PHILIPS



Operating instructions  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing

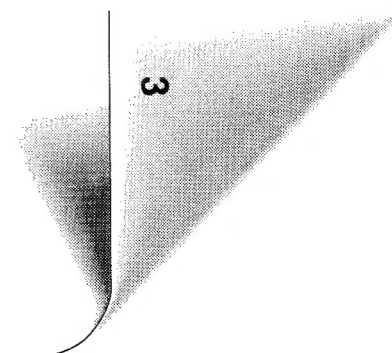
# Philips DC 712 DC 722 RDS

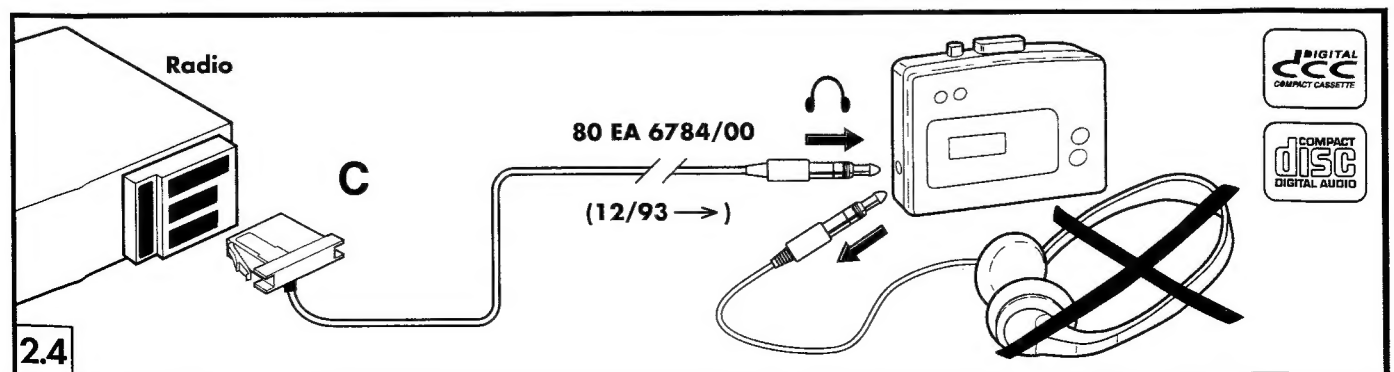
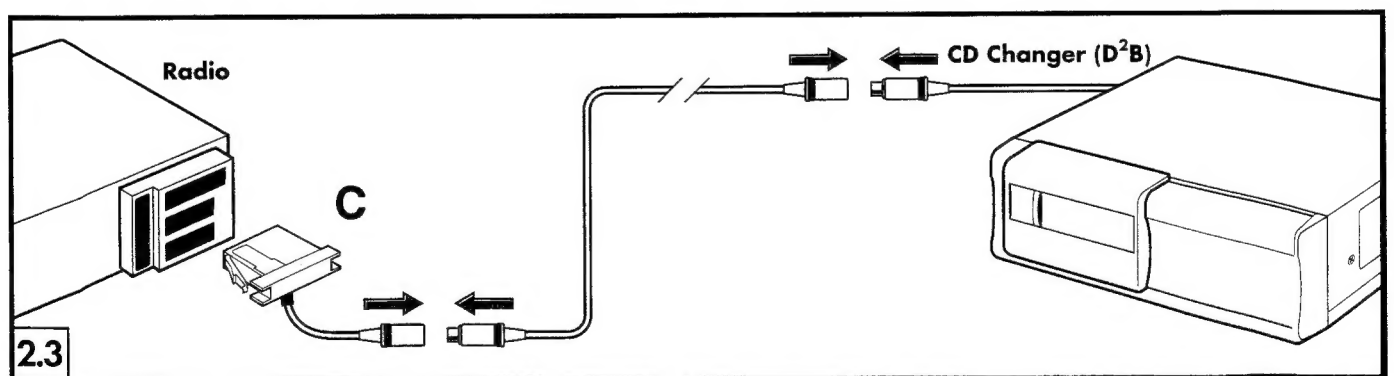
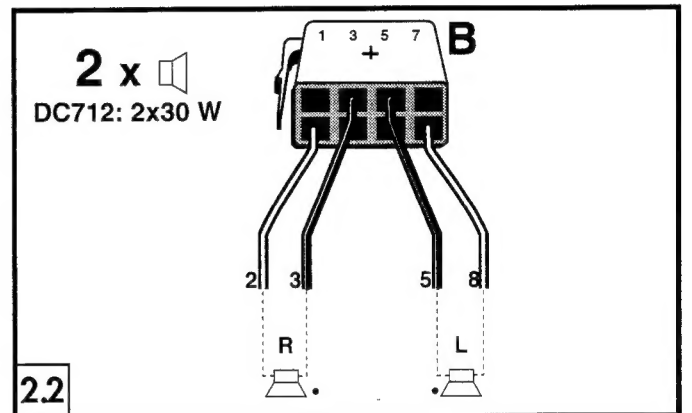
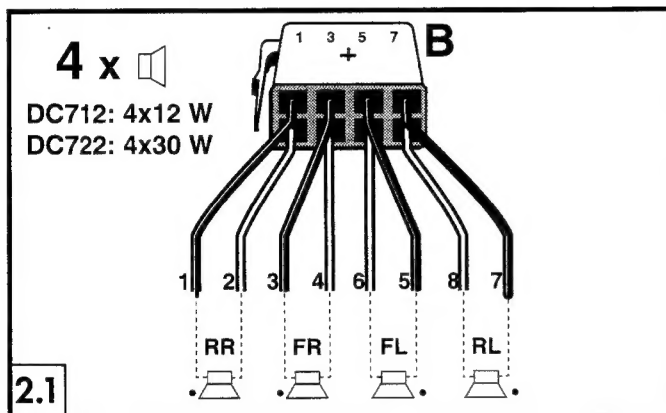
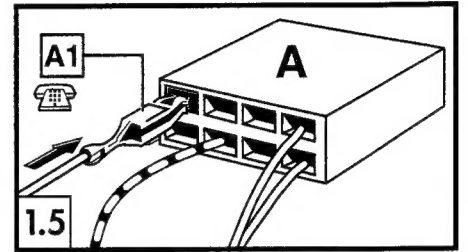
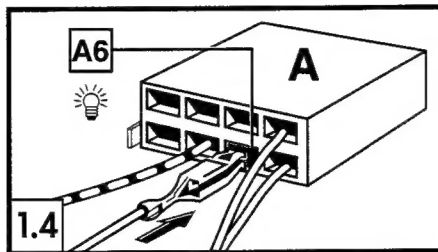
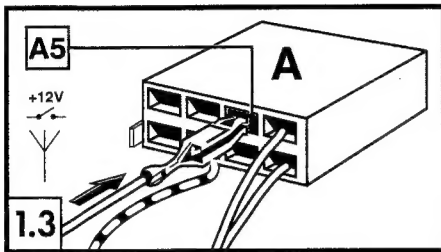
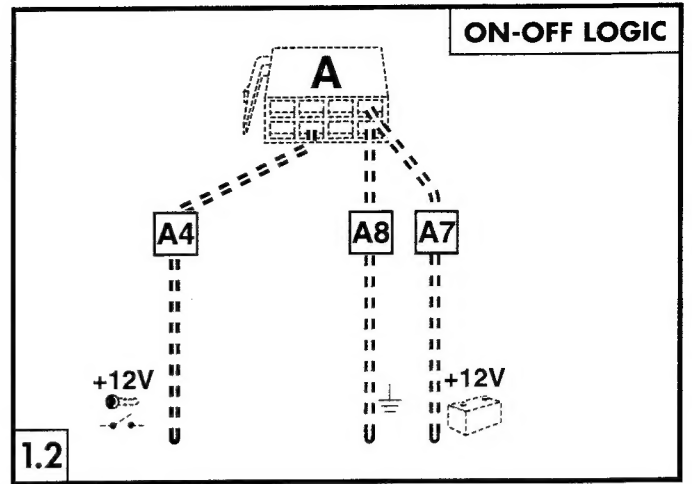
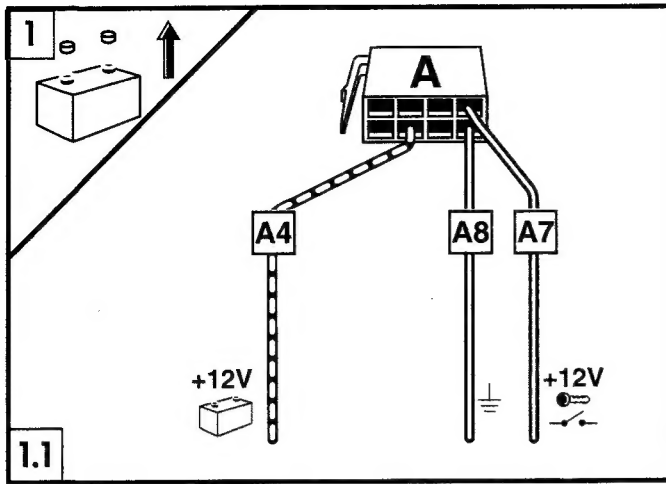
CASSETTE RECEIVER

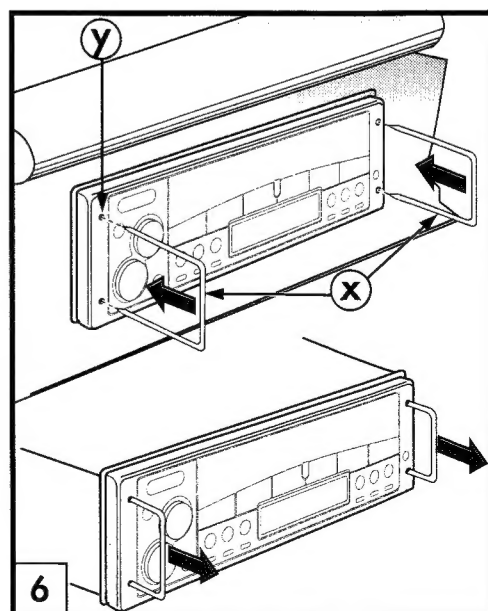
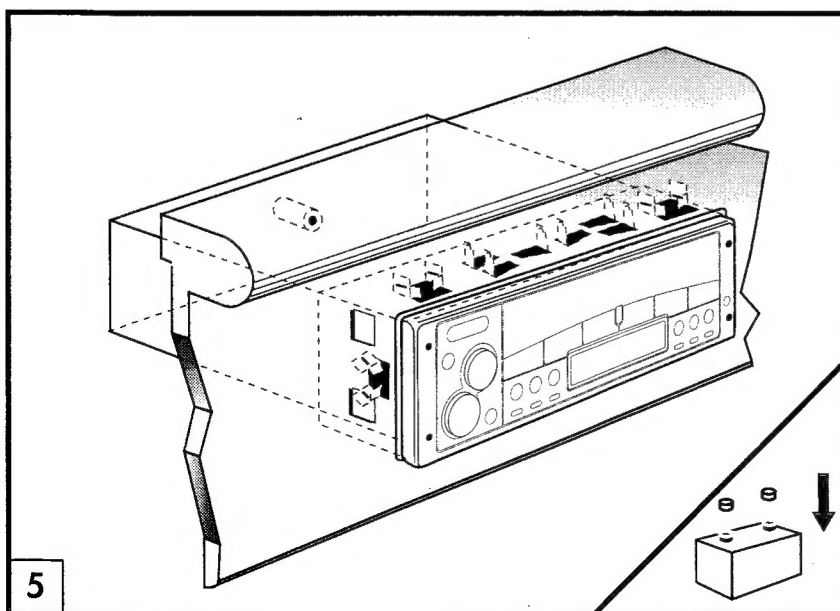
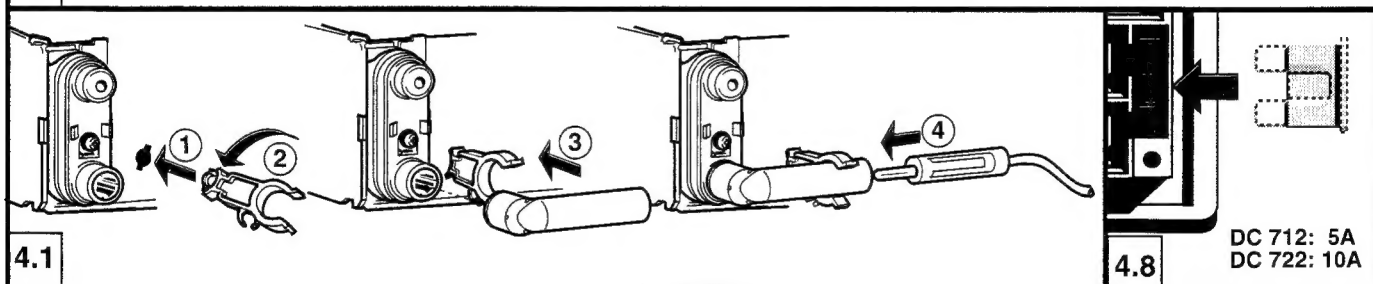
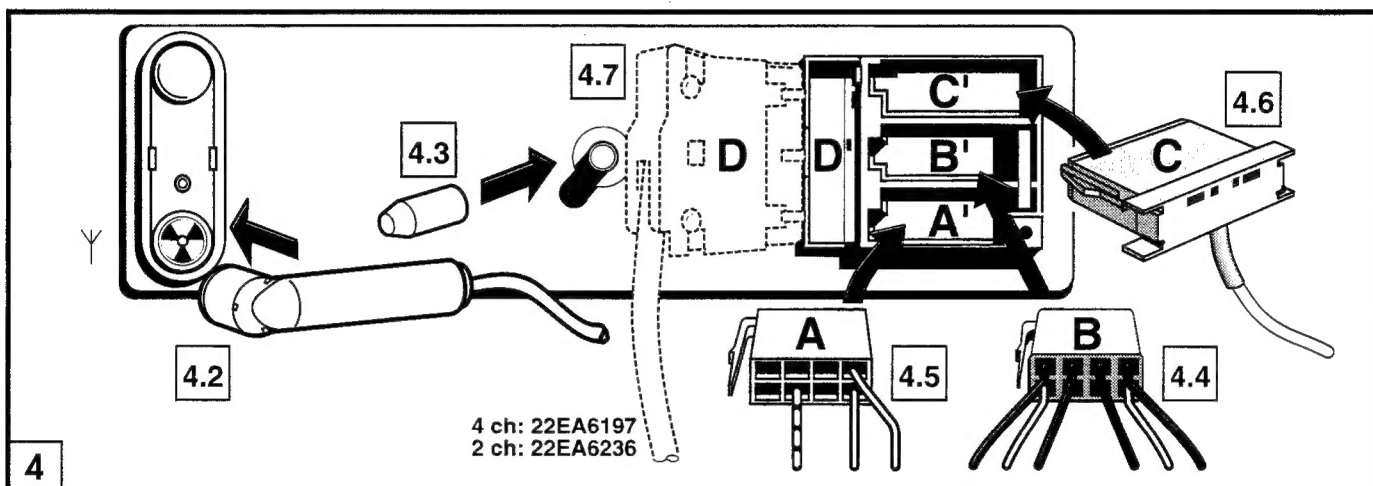
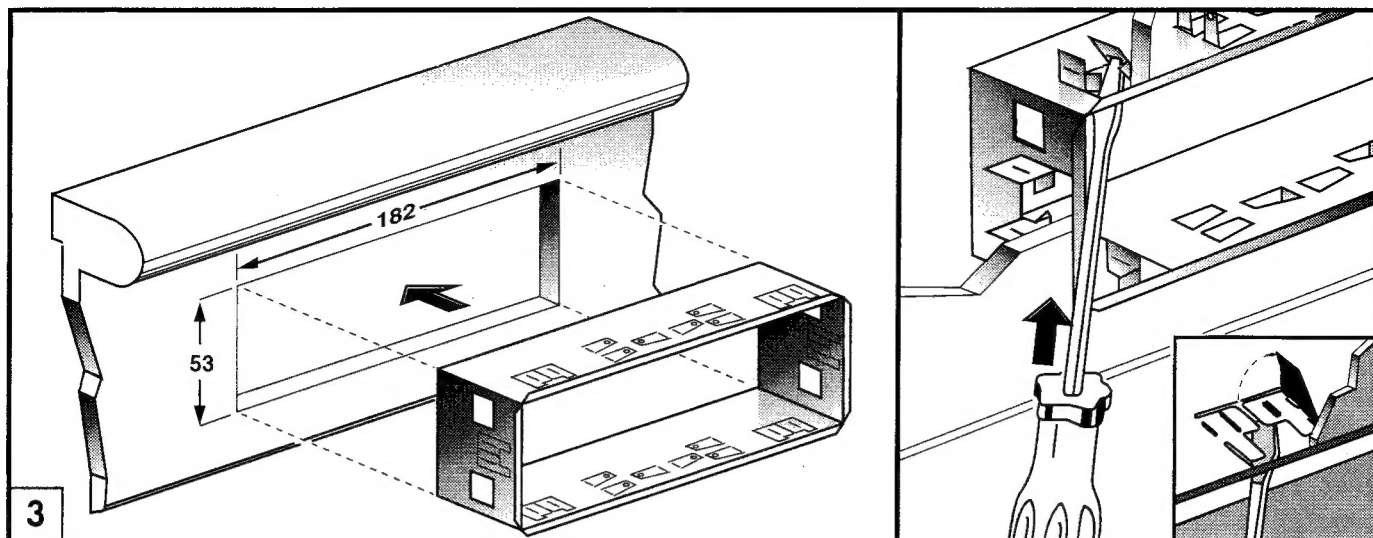


- Warning:** To prevent short-circuiting, **disconnect** the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.
- Avertissement :** Afin d'éviter tout court-circuit, **déconnecter** la borne négative de la batterie du véhicule jusqu'à ce que l'appareil ait été monté et branché.
- Warnung:** Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie für die Dauer des Radio-Einbaus **abklemmen**.
- Waarschuwing:** Om kortsluiting te voorkomen, moet u vóór het monteren en aansluiten van het apparaat de negatieve accuklem **losmaken**.

- Attention:** Please adjust the volume at such a level that you can still hear traffic signals (horns, sirens...)
- Attention :** Veuillez régler le volume à un niveau vous permettant d'entendre les signaux du trafic routier (avertisseurs sonores, sirènes ...)
- Achtung:** Stellen Sie die Lautstärke bitte so ein, daß Sie noch die Straßengeräusche (Hupe, Sirene usw.) wahrnehmen können.
- Let op:** Regel het volume zodanig dat u verkeerssignalen (claxon, sirene, e.d.) nog goed kunt horen.









Operating instructions                      Page 6  
Mounting instructions                      Page 25  
Illustrations                                  Pages 3-4  
Guarantee and service                      Pages 94 - 100

Mode d'emploi                                  Page 28  
Instructions de montage                      Page 47  
Figures    Pages 3-4  
Garantie et service après-vente              Pages 94 - 100

Bedienungsanleitung                      Seite 50  
Einbauanleitung                              Seite 69  
Abbildungen                                  Seiten 3-4  
Garantieleistung und Service                  Seiten 94 - 100

Gebruiksaanwijzing                      Pagina 72  
Inbouwvoorschrift                      Pagina 91  
Figuren    Pagina's 3-4  
Garantie en service                      Pagina's 94 - 100

English

Français

Deutsch

Nederlands

# SECURITY

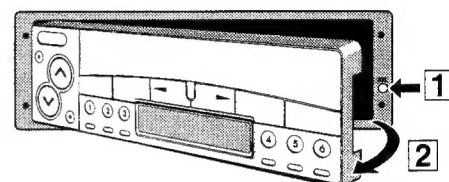
*For theft protection this set is provided with the following security features:*

## 1. DETACHABLE FRONT

- Always take the detachable front with you when leaving the car. Keep it in its protective case.
- For safety reasons, always replace the detachable front before starting to drive.

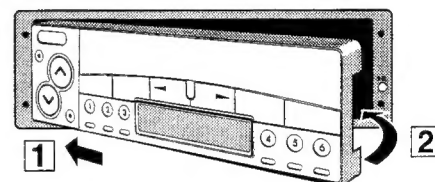
### REMOVING FRONT

- 1 Press the release key.
- 2 Remove the front.



### REPLACING FRONT

- 1 Insert front starting with the left-hand side of the set.
- 2 Push the front until it clicks into position.

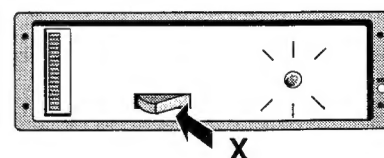


**Cleaning connectors for detachable front:** To ensure good connection between the set and the detachable part, it is advisable to clean the connectors with a cotton swab from time to time.

## 2. SWITCHABLE WARNING LED

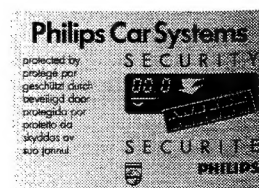
When the detachable front is removed, the red LED flashes to indicate that the set is protected (the set must be connected according to the 'MOUNTING INSTRUCTIONS').

- You can stop, or start, the LED from flashing by pressing the switch (X) on the set for at least 2 seconds.



## 3. SECURITY WARNING STICKERS

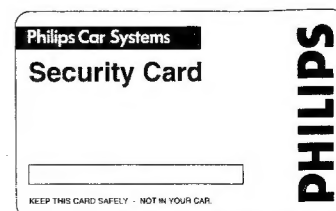
- Stick the supplied 'Security' warning stickers on your car windows.

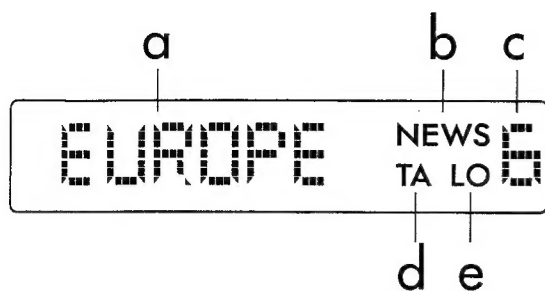


## 4. IDENTIFICATION NUMBER

This set has a unique identification number (stated on the 'Security card').

- Remove the 'Security card' before installing the set.





- (a) Information concerning function: Radio, Cassette, CD, Audio setting or Initialisation.
- (b) **NEWS**: Radio is in NEWS mode to give priority to News bulletins.
- (c) **1 to 6**: Preset station (radio), or disc number (CD).
- (d) **TA**: Radio is in TA mode to give priority to Traffic Announcements.
- (e) **LO**: Radio is in local mode (radio only stops at strong stations when using search tuning on FM).

### Choice of display information (display modes)

You can select one of two different display modes.

- To change the display mode, briefly press the DISP key.
  - See the following display readings (and examples).

	Radio		Cassette	CD changer
	RDS station	non-RDS station		
DISPLAY 1	Station-name (EUROPE)	Frequency (FM3 101.6)	Status (PLAY >)	Track/Time/Disc (T14 61:10 6)
DISPLAY 2	Time (CT 16:04)	Time (CT 16:04)	Time (CT 16:04)	Time (CT 16:04)

**Illumination colour\***: The illumination colour used for the set's display and keys can be changed to match the dashboard of your car. You can select either orange or green.

- Press the COL key for at least 2 seconds (until you hear a beep) to change the colour.

## CLOCK

This set incorporates a clock. (You can choose between 12 hour or 24 hour format. See 'INITIALISATION', option 'TIME'.)

### Displaying the time

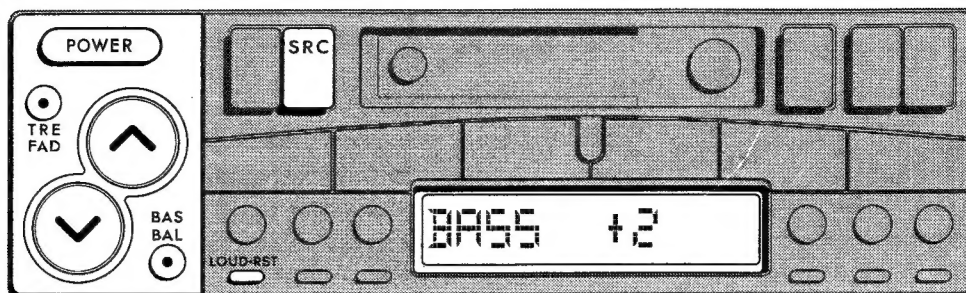
- Select 'DISPLAY 2' by briefly pressing the DISP key.
  - The display shows the time e.g. 'CT 16:04'.

### Setting the correct time

- 1 Press the DISP key for at least 2 seconds (until you hear a beep).
- 2 Press the ◀ or ▶ key to adjust the time. (Keeping the key pressed changes the time quickly.)
- 3 Press the DISP key for at least 2 seconds (until you hear a beep).
  - The clock starts operating from the selected time.

\* only for certain versions.

# ON/OFF, VOLUME, SOURCE SELECTION ...



## ON/OFF

- Press the POWER key to switch the set on or off.

## VOLUME

- Press the ^ key or v key to adjust the volume. (Keeping the key pressed adjusts the volume quickly.)

## AUDIO MUTE (SILENCE)

*If you want to receive Traffic Announcements and/or News bulletins and yet you want to have silence in the car:*

- 1 Switch on the TA mode (see 'TRAFFIC INFORMATION ON FM') and/or switch on the NEWS mode (see 'NEWS BULLETINS ON FM'.)
- 2 Press the v key until the display shows 'MUTE'.
- 3 To cancel mute, press the ^ key to increase the volume.

### Telephone mute

Certain car telephones can automatically interrupt the set's audio output. The display shows 'CALL' when the phone is in use. See 'MOUNTING INSTRUCTIONS'.

## SOURCE SELECTION

- Briefly press the SRC key one or more times to select the desired source:

Display	Source	Remarks
TUNER	radio	
TAPE	cassette	<i>if cassette is inserted</i>
CHANGER	CD changer	<i>if connected</i>
AUX	external portable player	<i>if connected</i>



## ... AND SOUND ADJUSTMENTS

### TREBLE / BASS / FADER / BALANCE

The  $\vee$  and  $\wedge$  keys normally function as volume control. These keys become the controls for Treble, Bass, Fader or Balance when you select the relevant audio mode. After use, the function of the keys returns to volume control (after about 10 seconds).

- 1 Select desired audio mode:

Key	Brief press	Long press
<b>TRE/FAD</b>	<b>Treble</b>	<b>Fader</b>
<b>BAS/BAL</b>	<b>Bass</b>	<b>Balance</b>

- 2 Press the  $\vee$  or  $\wedge$  key to make the desired setting:

	<b>Treble (high notes)</b>	<b>Bass (low notes)</b>	<b>Fader</b>	<b>Balance</b>
Display	TREBLE	BASS	FAD	BAL
Maximum ( $\wedge$ key)	+ 9	+ 9	- - 9 (front)	- - 9 (right)
Mid-position	0	0	- 0 -	- 0 -
Minimum ( $\vee$ key)	-9	-9	9 - - (rear)	9 - - (left)

### Independent bass/treble settings

The bass and treble settings are stored independently for the following sound sources:

- 1 The FM radio bands
  - 2 Traffic Announcements / News bulletins / Emergency announcements on FM (setting only possible during an Announcement)
  - 3 The AM radio bands (MW, LW and SW\*)
  - 4 Cassette
  - 5 CD changer / AUX (if connected).
- Set your own bass and treble preferences while using these sources.

### LOUDNESS

If desired you can switch on loudness to increase the high and low notes at low volume settings.

- Briefly press the LOUD key to switch loudness on or off.
  - The display briefly shows 'LOUD ON' or 'LOUD OFF'.

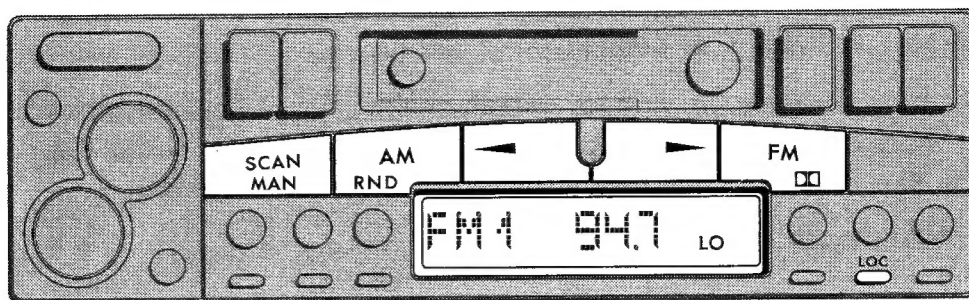
### AUDIO-RESET

You can reset the treble, bass, fader and balance settings to their mid-positions. (At the same time the loudness function is set to 'OFF'.)

- Press the RST key for at least 2 seconds (until you hear a beep).
  - The display briefly shows 'RESET'.

\* only for certain versions.

# WAVEBAND...



## SELECTING WAVEBAND

- 1 Briefly press the FM key or the AM key to select the desired waveband.

FM1, FM2, FM3	FM (VHF)	87.5 - 108 MHz
MW1, MW2	Medium Wave	531 - 1611 kHz
LW	Long Wave	144 - 288 kHz
SW*	Short Wave	5950 - 6250 kHz (49 m band)

*FM1, FM2 and FM3 cover the same frequencies. The same is true for MW1 and MW2. The extra bands increase the possible number of preset stations.*

## TUNING TO A STATION

- Tune to a radio station using one of the following methods:
  - Search tuning;
  - Manual tuning;
  - Recalling a preset station;
  - Auto-Store
  - Selecting a programme according to Programme type.

### Tuning to SW stations\*

Consult the 'World Radio & TV Handbook' for details of SW transmitter frequencies and broadcasting times.

## SEARCH, MANUAL TUNING

*You can use the ◀ and ▶ keys in two different tuning modes: search or manual tuning. When you switch on the set, it is in **search tuning** mode. You can switch to **manual tuning** mode if desired (see 'MANUAL TUNING').*

\* only for certain versions.

## ... SEARCH, MANUAL TUNING

### SEARCH TUNING

*Use search tuning to quickly search for a station.*

- 1 Briefly press the ◀ key or ▶ key.  
 ▶ = higher frequency; ◀ = lower frequency.  
 - You will receive a station after a short time.
- 2 To search for another station, press the same key again.

*If no station is found after the whole band has been searched, the radio searches for weaker stations.*

**Note:** If you have switched on the TA mode, the radio will **only** search for stations allowing the reception of Traffic Announcements. (See 'TRAFFIC INFORMATION ON FM'.)

### LOCAL / DISTANT

*This function is only used together with SEARCH TUNING on FM.*

- If search tuning stops too frequently (on FM bands only):
  - Briefly press the LOC key to select LOCAL mode. The display shows 'LO'.  
 In the LOCAL mode the radio first searches for strong stations and then weak stations.
- To return to DISTANT mode:
  - Briefly press the LOC key. 'LO' disappears from the display.  
 This is the preferred mode for search tuning in areas with weaker signals.

### MANUAL TUNING

*Use manual tuning if you know the frequency of the required station.*

#### Switching from search tuning to manual tuning

- 1 Press the MAN key for at least 2 seconds (until you hear a beep).
- 2 Tune to the desired frequency with the ◀ or ▶ key.
  - **Fast tuning:** Keep the key pressed.
  - **Step-by-step tuning:** Briefly press the key.

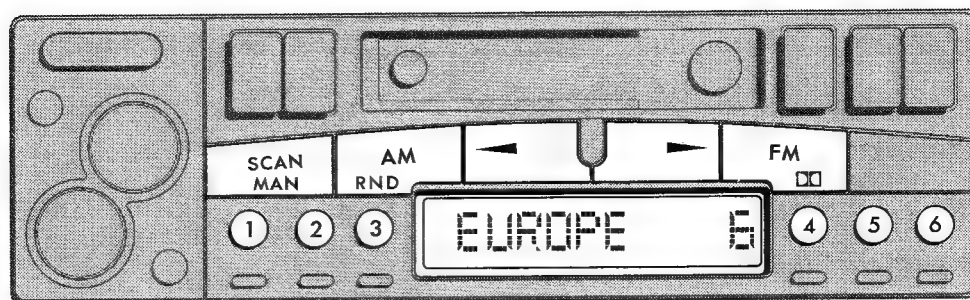
#### Switching back to search tuning

- Press the MAN key for at least 2 seconds (until you hear a beep).

#### Note:

- The radio **automatically** switches back to search tuning mode after about 1 minute.

# PRESETS



## STORING STATIONS ON PRESET KEYS

This radio has storage locations for:

18 FM stations	6 x FM1, 6 x FM2, 6 x FM3
12 MW stations	6 x MW1, 6 x MW2
6 LW stations	6 x LW
6 SW stations*	6 x SW

- 1 Briefly press the FM key or the AM key to select the desired waveband.
- 2 Tune-in the desired station (see 'SEARCH TUNING' or 'MANUAL TUNING').
- 3 Press the desired preset key (1 - 6) **for at least 2 seconds** (until you hear a beep).

**Note:** When storing an FM station, the AF mode (**on** or **off**) is stored on the preset.

## RECALLING A PRESET

- 1 Briefly press the FM key or the AM key to select the desired waveband.
- 2 Briefly press the desired preset key (1 - 6).
  - The display shows the frequency of the selected station. For RDS stations this is followed by the station-name.

⚠ **Display shows 'NO TA' and set bleeps?** Set is in TA mode but the selected station is too weak or does not broadcast Traffic Announcements (TA).

- Switch OFF the TA mode or tune to another station.

## PRESET SCAN

*The scan function gives you a quick impression of all the stations which are stored on the presets in the current waveband. You hear each preset station in turn for about 10 seconds. If the station is very weak you only hear the preset for about 3 seconds.*

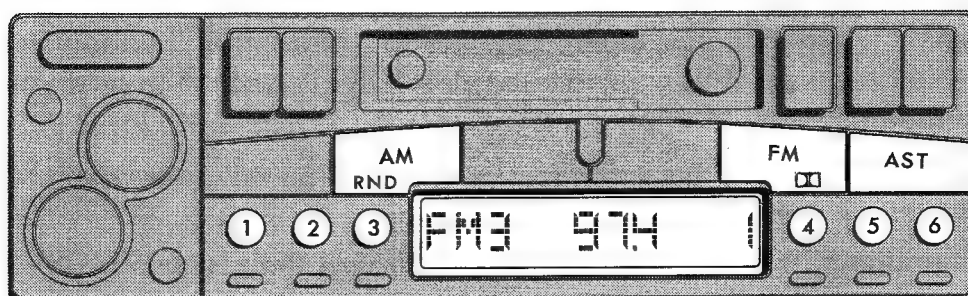
- 1 Briefly press the SCAN key.

The display shows alternately:

  - 'SCAN' and the waveband (for example 'FM3')
  - the station-name (or frequency) and the preset number.
- 2 To stop the scan, briefly press the SCAN key again.

\* only for certain versions.





By simply pressing one key you can automatically store 6 stations on the current waveband (except on SW\*).

Use Auto-Store to quickly find the strongest stations, for example when travelling through different reception areas.

When you use Auto-Store, the new stations **replace** any stations previously stored on the current waveband.

## AUTOMATICALLY STORING STATIONS ON PRESET KEYS

- 1 Select the waveband on which you want to store the stations with the FM key or the AM key.
- 2 Press the AST key.
  - The set gives a beep and then mutes.
  - The display shows 'AST'.
  - The radio stores 6 stations on the current waveband.
  - When it has finished you hear a beep.

**Interrupting Auto-Store:** If you accidentally press the AST key, you can cancel the Auto-Store function by switching the set **off** and then **on** again before the AST function has been completed.

## RECALLING AUTOMATICALLY-STORED STATIONS

- 1 Select the desired waveband (if not already selected).
- 2 Use the preset keys (1-6) or use PRESET SCAN.

### Notes:

- Sometimes it may not be possible to find six stations. In this case, the remaining presets (for example 5 and 6) are programmed with '0000'.
- Auto-Store is not available on SW\* (the set gives an error beep).

\* only for certain versions.

# RADIO DATA SYSTEM (RDS) ON FM

---

RDS is a system in which inaudible digital information is transmitted in addition to the normal FM radio broadcast. This car radio uses the RDS information to offer you many advantages, including:

- **Display of station-name:** The set displays the name of the station instead of its frequency.
- **Automatic retuning:** When the AF function is activated, the set maintains the best possible reception. The set continuously checks a list of Alternative Frequencies (AF) for the tuned radio station and automatically selects the best frequency for you.
- **Traffic information:** When the TA function is activated, the radio tunes to a station which may broadcast traffic information (TP = Traffic Programme) and receives Traffic Announcements (TA) when broadcast. You can receive Traffic Announcements even when listening to cassette or CD or during audio mute.
- **News bulletins:** When the NEWS function is activated, you can receive News bulletins, even when listening to cassette or CD or during audio mute.
- **Information from related radio stations:** Enhanced Other Networks (EON) is an RDS service where the broadcaster links some stations together. If you are tuned to a station which is linked to others by EON, the set is capable of receiving Traffic Announcements and/or News bulletins from both the tuned station and related stations.
- **Station selection according to programme type:** Using the PTY function, the set can detect and select the type of programme (PTY = Programme Type) being transmitted. For example: News, Sport, Classical music or Pop music.
- **Automatic tracking of RDS regional programmes:** This radio ensures that when listening to a regional programme, the radio will stay tuned to the same regional programme as long as possible.
- **Emergency announcements (PTY Alarm):** This set automatically receives emergency announcements made by the broadcaster using the RDS PTY alarm service. (During the message the display shows 'ALARM' and the station-name alternately).

***When an RDS transmission is received, the display shows the station name.***

## Switching off automatic retuning

- If you want to prevent the radio from retuning to Alternative Frequencies, briefly press the AF key.
  - The display briefly shows 'AF OFF' and the radio stops checking Alternative Frequencies.
- To switch on automatic retuning again, briefly press the AF key again.
  - The display briefly shows 'AF ON'.

## Notes

- Automatic retuning is activated again if you tune to another station (or if you switch the set **off** and then **on** again).
- 'AF ON' or 'AF OFF' is stored on each preset. If you store a station on a preset when AF is switched off, the radio will **not** check Alternative Frequencies whenever you select this preset.

# TRAFFIC INFORMATION ON FM



You can **switch on the TA mode** to give priority to traffic information. As a consequence the radio may automatically retune to another station which enables it to receive traffic information.

## Switching on TA mode

- 1 Select an FM band.
- 2 Briefly press the TA key. **The display shows 'TA'.**

- If the display shows 'NO TA': The radio was **not** already tuned to a station enabling the reception of Traffic Announcements. The radio automatically searches until it finds another station.

- You will now hear Traffic Announcements when broadcast.
- When the set receives Traffic Announcements from other stations (linked by EON), the set temporarily shows the name of that station and 'TRAFFIC'.

**Note:** If the radio continuously searches, and you hear **beeps repeated at intervals**, you are in an area where no traffic information is broadcast according to the RDS system. Briefly press the TA key to switch off the TA mode.

## Switching off TA mode

- Briefly press the TA key. **'TA' disappears from the display.**  
Traffic Announcements no longer have priority.

## Traffic Announcements during cassette/CD playback or MUTE

If you play a cassette/CD, or mute the set, *while the TA mode is switched on* (display shows 'TA'), you will still hear Traffic Announcements when broadcast.

## Interrupting a Traffic Announcement

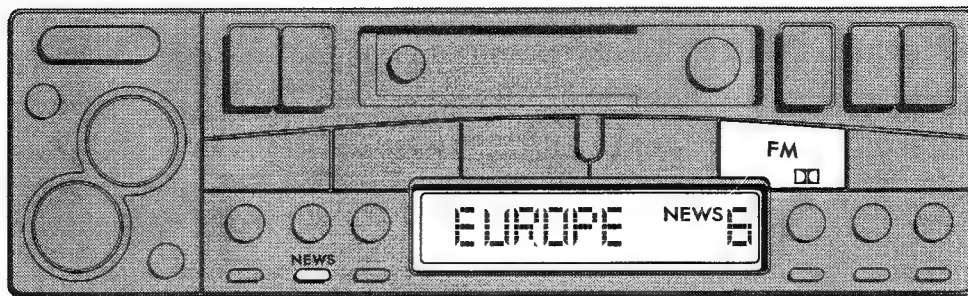
If you do not wish to continue listening to a particular Traffic Announcement, you can interrupt it *without switching off the TA mode*.

- Press the TA key for at least 2 seconds (until you hear a beep) **during the announcement** ('TA' remains on the display.)

## Notes:

- If the TA mode is switched on, search tuning only selects stations which enable the reception of Traffic Announcements.
- If the tuned station becomes too weak to enable the set to provide the RDS traffic service, you will hear **beeps repeated at intervals**. Use search tuning to find another station.
- **Volume level for traffic messages:** You will hear Traffic Announcements at a certain volume level. You can change this volume level if desired, see 'INITIALISATION'.

# NEWS BULLETINS ON FM (PTY NEWS)



You can **switch on the NEWS mode** to give priority to news bulletins.

**Note:** PTY NEWS is not yet implemented in all countries.

## Switching on NEWS mode

- 1 Select an FM band.
- 2 Briefly press the NEWS key. **The display shows 'NEWS'.**
- 3 Tune to a station which broadcasts PTY NEWS (or a station linked by EON to a station which broadcasts PTY NEWS).

**To check if the tuned station broadcasts PTY NEWS:** Briefly press the PTY key *during a news bulletin*. If 'NEWS' is displayed, this station broadcasts PTY NEWS.

- You will now hear news bulletins when broadcast.
- When the set receives a news bulletin broadcast by *another station* (linked by EON), the set temporarily shows the name of that station.

## Switching off NEWS mode

- Briefly press the NEWS key. **'NEWS' disappears from the display.**

News bulletins no longer have priority.

## NEWS during cassette/CD playback or MUTE

If you play a cassette/CD, or mute the set, *while the NEWS mode is switched on* (display shows 'NEWS'), you will still hear news bulletins when broadcast.

## Interrupting NEWS

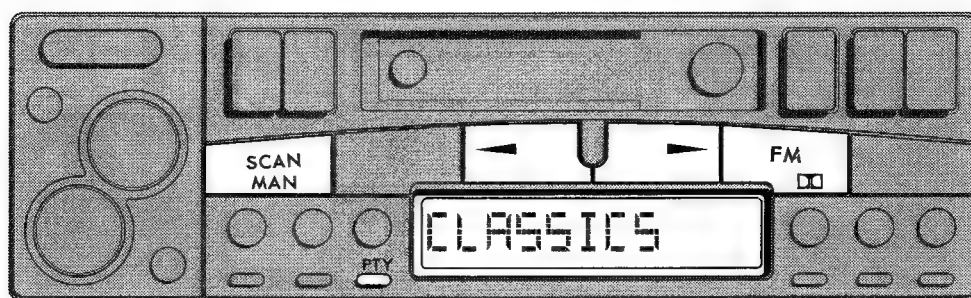
If you do not wish to continue listening to a particular news bulletin, you can interrupt it *without switching off the NEWS mode*.

- Press the NEWS key for at least 2 seconds (until you hear a beep) **during the news bulletin** ('NEWS' remains on the display). The set returns to cassette/CD playback, audio mute or the originally-tuned radio station.

**Note: TA mode has priority over NEWS mode.** News bulletins may be interrupted by Traffic Announcements (if the TA mode is switched on).



# PROGRAMME TYPE (PTY)



Many RDS stations transmit a 'PTY code' indicating the **type** of programme being broadcast (for example 'news' or 'pop music'). If the programme changes during the day, the broadcaster may also change the PTY code.

You can select stations according to the programme type. This is useful if many stations are available.

**Note:** PTY is not yet implemented in all countries.

## Selecting a programme according to Programme Type (PTY)

- 1 Tune to an FM station.
- 2 Briefly press the PTY key
  - The display shows the programme type of the tuned station for a few seconds (for example 'CLASSICS').
  - If the display shows 'NO PTY', the station does not transmit the programme type.
- 3 Press the ◀ or ▶ key to select the desired programme type.

The following are examples of programme types:

Programme type	Display		Programme type	Display
News	NEWS		Varied	VARIED
Current Affairs	AFFAIRS		Pop Music	POP M
Information	INFO		Rock Music	ROCK M
Sport	SPORT		M.O.R. (Middle Of the Road)	
Education	EDUCATE		Music	MOR M
Drama	DRAMA		Light Classical	LIGHT M
Culture	CULTURE		Serious Classical	CLASSICS
Science	SCIENCE		Other Music	OTHER M

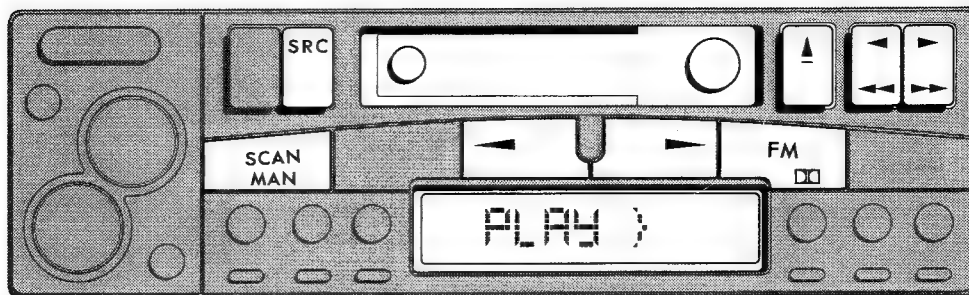
- 4 Press the SCAN key to start the search for a station with the displayed programme type.

## To return to normal operation

- Wait for about 1 minute, **or**
- Briefly press the PTY key.
  - The display shows the station-name (or frequency) of the last-selected station.

# CASSETTE PLAYER

---



## PLAYBACK

*Inserting a cassette automatically switches the set on.*



- Slide the cassette (with the open side to the right) into the cassette opening until it is pulled in automatically.
  - Cassette playback starts. The display shows 'PLAY'.

*If a cassette is already inserted:*

- Select 'TAPE' by briefly pressing the SRC key one or more times.

**Autoreverse:** At the end of the tape, playback automatically continues with the other side of the tape. The direction of play shown on the display will change.

## Dolby® B Noise Reduction


- If the cassette has been recorded using the Dolby B NR system, press the  key for optimal reproduction.
  - The display briefly shows 'DOLBY'.
- To switch off the Dolby B NR system, press the  key again.
  - The display briefly shows 'NO DOLBY'.

**Metal-Chrome:** The set automatically adjusts to Metal or Chromium cassettes.



## Notes:

- Traffic Announcements may interrupt cassette playback if the TA mode is switched on.
- News bulletins may interrupt cassette playback if the NEWS mode is switched on.

## CASSETTE EJECT

- 1 Press the  key.
  - The display shows 'EJECT'. The cassette is ejected.
- 2 Remove the cassette from the player.

## REVERSE

- To change the direction of play before the end of the tape, press **both** the  and  keys **at the same time**.
  - The direction of play shown on the display changes.

® Dolby Noise Reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.  
'DOLBY' and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# CASSETTE PLAYER (continued)

## FAST FORWARD / FAST REWIND

- Briefly press the << or the >> key.
  - The display shows 'FORWARD' (for fast forward) or 'REWIND' (for fast rewind).
  - You hear the radio.
  - After the tape has wound to the end, playback automatically starts.
- If you want to **stop the fast forward / rewind** before reaching the end of the tape, briefly press the same key again.

## MSS - MUSIC SEARCH SYSTEM

*MSS enables you to start playback from the beginning of a silent interval between two passages on the tape.*

- Briefly press the ◀ key or ▶ key depending on whether you want to search backward or forward from the current play position.
  - The display shows 'PREVIOUS' or 'NEXT' indicating that the set is searching for previous or next silent interval.
  - The sound is muted during MSS search.
  - Playback resumes when the track you have selected is reached.

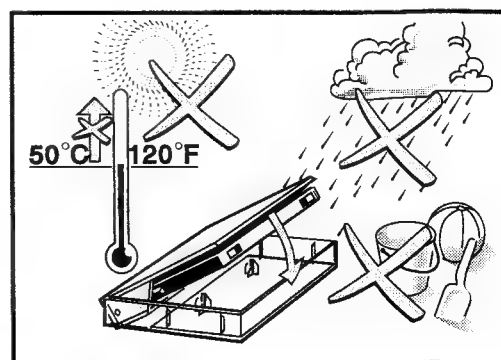
## SCAN

*The scan function enables you to become familiarized with the cassette in a convenient way.*

- Press the SCAN key.
  - The display shows 'SCAN >' or '< SCAN', depending on the direction of playback.
  - You hear the first 10 seconds of each track.
  - If you continue the SCAN to the end of the tape, normal playback resumes (on the other side of the tape).
- **To return to normal playback**, press the SCAN key again.

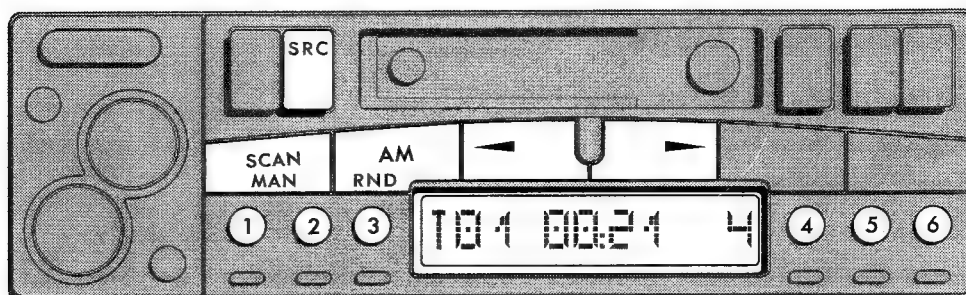
### Notes (for MSS and SCAN):

- Use cassettes which have a low noise level in the silent intervals.
- Silent intervals have to last between 3 and 5 seconds.
- Very soft music passages or intermittent silent intervals found in conversation, news readings etc. may be counted as intervals.
- Only use good quality cassettes (cassettes longer than C-90 are not recommended).
- Put cassettes back in their boxes immediately after use to protect them from dust and dirt and to prevent the tape from unwinding.
- Never expose cassettes to heat, direct sunlight or moisture.
- Clean the tape head (once or twice a month) using a **wet-type cleaning cassette**.



# CD CHANGER

---



A Philips CD changer (with D<sup>2</sup>B bus) can be connected to this car radio. See your dealer for more information.

- Check that the magazine is loaded with discs and inserted in the CD changer.

## CD PLAYBACK

- Select 'CHANGER' by briefly pressing the SRC key one or more times.
  - If you want to start playback commencing with a specific disc, you can directly access the disc in the CD changer:
- Press one of the preset keys (1 - 6) to select the desired disc.
  - The display shows the total number of tracks and the total playing time and the disc number (for example 'T14 61:10 2').
  - The player starts playback, beginning with track 1.
  - The display then shows: 'T', the current track number, the elapsed time and the disc number (for example 'T01 00:21 4').
  - At the end of the disc, playback automatically continues with the next disc. If you have loaded fewer than 6 discs, any missing disc is automatically skipped.

### Notes:

- Traffic Announcements may interrupt CD playback if you have switched on the TA mode. (See 'TRAFFIC INFORMATION ON FM'.)
- News bulletins may interrupt CD playback if you have switched on the NEWS mode. (See 'NEWS BULLETINS ON FM'.)
- If you hear a beep and/or the display shows 'NO DISC' or 'NO SRC' or 'CD ERROR':
  - Check that the magazine has been loaded with discs and inserted in the CD changer.
  - Check that the discs have been inserted the correct way up.
  - Check that you have not inserted a damaged or dirty disc.

## PLAYING A SPECIFIC TRACK (NEXT / PREVIOUS)

- Briefly press the ◀ or ▶ key one or more times to select the desired track (for example 'T01 > 02').
  - Playback resumes starting from the chosen track.
- If you want to return quickly to the **first track on the current disc**:
  - Press the preset key (1 - 6) corresponding to the disc being played.



## FAST FORWARD/BACKWARD

- 1 To quickly move to another part of the disc during playback, press the ◀ or ▶ key for at least 2 seconds.
- 2 Release the key to resume normal playback.

**Note:** Fast forward / backward is possible across the complete disc if the player is in normal play mode. However, in random or repeat mode it is only possible within the current track on the disc.

## SCAN

*The scan function enables you to become familiarized with the disc in a convenient way.*

- 1 Briefly press the SCAN key.
  - The display shows 'SCAN' and the track number being scanned.
  - You hear the first 10 seconds of each track.
  - After the last track on the disc has been scanned, the set continues the scan from the first track on the disc.
- 2 Briefly press the SCAN key again when you hear a track which you like.
  - Normal playback resumes.

## RANDOM PLAYBACK

*You can play the tracks on the disc in a random order.*

- 1 Press the RND key.
  - The display shows: 'R', the track number and the playing time (for example 'R01 10:45').
  - After all the tracks on the disc have been played, Random play continues on the next disc, and so on.

### Notes:

- If you briefly press the ▷ key, a randomly-selected track will be played.
  - If you briefly press the ◀ key, the previously played track will be recalled and played. (The set remembers the track numbers of the last three tracks played.)
- 2 To resume normal playback, press the RND key again.
    - The display shows 'T', the track number and the elapsed time.

# INITIALISATION

It is possible to modify many of the set's initial settings according to your preferences.

## Selecting personal settings

- 1 Switch on the set.
- 2 Press the FM key **for at least 2 seconds** (until you hear a beep) to enter the 'INIT' mode .
  - The display shows 'INIT'.
- 3 Press the SCAN key one or more times until the **option** you want to modify is displayed (see list of 'INIT' options).
- 4 Briefly press the ◀ or ▶ key one or more times to adjust the **choice**.
  - The choice shown on the display will be memorized by the set when you select another option or leave the 'INIT' mode.
- 5 Press the FM key **for at least 2 seconds** (until you hear a beep) to leave the 'INIT' mode.

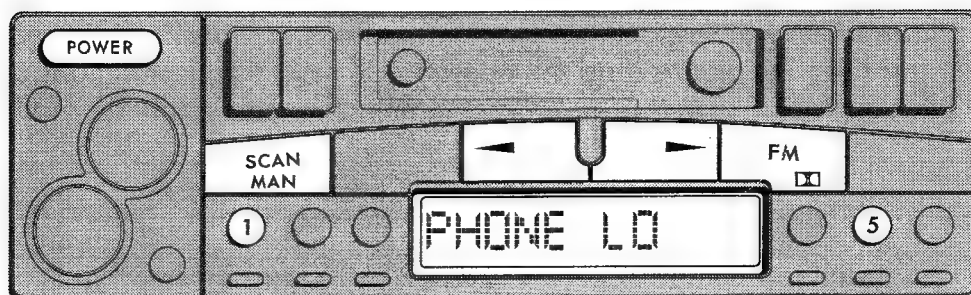
**Note:** The set automatically leaves the 'INIT' mode about 1 minute after your last operation.

## 'INIT' options

Initial settings (when set leaves factory) are shown in **bold**. If you are unsure of the best choice, choose the factory setting.

Option	Choice	Usage
SRC	[ <b>CDC</b> , AUX]	Source connected to connector C of the car radio: <ul style="list-style-type: none"><li>- Select 'CDC' if connecting a Philips CD changer (D<sup>2</sup>B type);</li><li>- Select 'AUX' if connecting a portable audio player.</li></ul>
AUDIO	[5 ... <b>8</b> ... 22]	Reference volume level of tuner (when user presses RST).
TAPE	[-2, -1, <b>O</b> , +1, +2]	Volume level of cassette relative to tuner.
CDC	[-2, -1, <b>O</b> , +1, +2]	Volume level of CD Changer relative to tuner.
AUX	[-2, -1, <b>O</b> , +1, +2]	Volume level of AUX input relative to tuner.
TA	[-2, -1, <b>O</b> , +1, +2]	Volume level of Traffic Announcements and News bulletins relative to tuner.
VIEW	[ <b>O</b> , +1]	Select the viewing angle of the set's LCD display.
PHONE	[ <b>NO</b> , LO, HI]	Select 'LO' or 'HI' according to phone ('LO' in most cases). Select 'NO' if no phone connected.
BLEEP	[-2, -1, <b>O</b> , +1, +2]	Select volume level of confirmation beeps (useful if external amplifier is connected).
LW	[OFF, <b>ON</b> ]	Select 'OFF' to suppress LW band if it is not used.
SW*	[OFF, <b>ON</b> ]	Select 'OFF' to suppress the SW band if it is not used.
TIME	[12 H, <b>24 H</b> ]	Select desired clock format.
LOGI	[OFF, <b>ON</b> ]	Select 'ON' if you want to be able to use the set even when the car ignition is switched off. The ' <b>On/off logic</b> ' feature enables use of the set (for one hour) even when you have removed the car ignition key. (See 'MOUNTING INSTRUCTIONS'.)

\* only for certain versions



## DEMONSTRATION MODE (FOR THE DEALER)

In this mode the display shows the main features of the set.

### Switching ON demo mode:

- 1 While keeping the Preset 1 and Preset 5 keys pressed, switch on the set.
- 2 **Keep** the Preset 1 and Preset 5 keys **pressed** (until the display changes).

*The set remains in the demonstration mode, even if you switch the set off and then on again.*

### Switching OFF demo mode:

- 1 Switch off the set.
- 2 Follow **exactly** the same procedure as 'Switching ON demo mode'.

## PREVENTIVE MAINTENANCE

### Cleaning connectors for detachable front

To ensure good connection between the set and the detachable part, it is advisable to clean the connectors with a cotton swab from time to time.

### Cleaning cassette player tape head (and tape path)

Dust, contamination or grime can accumulate on the tape head after extended use of the cassette player. This results in diminishing high-note reproduction. In the case of severe contamination, reproduction of one or both channels may totally fail.

- Clean the tape head (once or twice a month) using a **wet-type cleaning cassette**.

# CHECKS BEFORE REQUESTING SERVICE

There may be times when you suspect that your car radio is not functioning as you expect it to. Before calling for service please read the operating / mounting instructions and check the following list. You may find that an apparent malfunction can easily be rectified.

Symptoms	Possible Cause / Remedy
<b>General</b>	
Set does not function, No display.	● Check fuse (set and car) and connections.
Set functions but with no or poor sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Adjust volume of set to demute set.</li> <li>● Check fader and balance settings.</li> <li>● If car phone is connected, check setting for 'PHONE' option in 'INIT' mode.</li> </ul>
Set mutes when you drive the car or display shows 'CALL'.	● Set 'PHONE' option to 'NO' in 'INIT' mode and see 'MOUNTING INSTRUCTIONS'.
Detachable front of set feels warm.	Some heat is always generated by the set.
Display shows 'TOO HOT' and the sound from the speakers is reduced.	A built-in safety circuit prevents the temperature in the set from exceeding a certain level. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wait until 'TOO HOT' disappears from the display before increasing the volume.</li> </ul>
Display scrolls set's specifications.	● Refer to 'DEMONSTRATION MODE' section.
<b>Radio</b>	
Poor radio reception.	● Check that the aerial is fully extended and properly connected.
Display shows 'SEARCH' and station name alternately.	Set is searching for the station. This happens when broadcast is too weak. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wait until set completes its search.</li> </ul>
Display shows frequency (not station name).	Set is tuned to non-RDS station.
Display shows 'ALARM'.	Emergency announcement (PTY Alarm) is being broadcast.
Unable to tune to desired station with Search tuning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The desired station is too weak.</li> <li>● Repeat Search tuning with local search mode (LO) OFF.</li> <li>● Tune to desired station using Manual tuning.</li> <li>● Check that the aerial is fully extended.</li> <li>- Set is in TA mode: only stations with Traffic Announcements can be tuned in.</li> <li>● If necessary switch OFF the TA mode.</li> </ul>
Display shows 'NO TA' and set bleeps.	Set is in TA mode but the selected station is too weak or does not broadcast Traffic Announcements (TA). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Switch OFF the TA mode or tune to another station.</li> </ul>
<b>Cassette</b>	
Cassette playback lacks high-notes or loss of one channel.	● Clean cassette player tape head (see 'CASSETTE PLAYER').
Cassette mechanism changes direction of play before end of tape.	● Rewind cassette to the end of the tape.
<b>CD</b>	
Display shows 'NO DISC', 'NO SRC' or 'CD ERROR'.	No CD inserted, or CD inserted upside-down or damaged or dirty or of the wrong type.
Distorted sound during playback.	Player unable to read disc. CD damaged or dirty.

*If you still have to send your set for service, always send the complete set (with detachable front). Do not try to open the set to service it yourself.*

# MOUNTING INSTRUCTIONS (see pages 3-4)

**Aerial:** Good reception is only possible with a good aerial. Position the aerial as far as possible from the ignition assembly. The aerial earthing bar or strap must contact clean metal. Protect this contact against corrosion with silicone grease or another rust preventer.

**Adaptor cables:** Specific adaptor cables (which simplify connection of the set) are available for many cars. Refer to the table at the end of this booklet. Contact your dealer for further information.

## 1. POWER SUPPLY

**Voltage and polarity:** The set must be connected to a 12 V car battery with negative terminal to earth (car chassis).

- Use the same earthing point for the radio and all other audio equipment (to minimize interference).

*Possible connecting points for a **permanent** 12 V supply:*

- the supply lead for the car interior lighting;
- the supply lead for the clock; or
- a contact in the fuse-box with permanent voltage.

This supply is needed for the set's memory. It also ensures that a CD changer functions correctly. **This voltage must never be interrupted, even when starting or switching off the engine.**

*Possible connecting points for a **switched** 12 V supply:*

- the 12 V lead provided by the car manufacturer for the radio; or
- the accessory contact of the ignition switch.



**WARNING:** To prevent short-circuiting, disconnect the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.

## PREPARING CONNECTOR A

### 1.1 Recommended power supply connections

- 1 **BROWN** lead [A8]: Connect to an earthing point on the car body.
- 2 **RED** lead [A7]: Connect to a **switched** 12 V supply.
- 3 **YELLOW/RED** lead [A4]: Connect to a **permanent** 12 V supply.

### 1.2 Alternative power supply connections (for 'ON/OFF LOGIC')

The 'ON/OFF LOGIC' feature in this set functions only if your car has been prepared for it (e.g. certain VW and Opel/Vauxhall cars). Consult your car service manual or check with your dealer to confirm this. See illustration for correct connection.

- 1 **BROWN** lead [A8]: Connect to an earthing point on the car body.
- 2 **RED** lead [A7]: Connect to a **permanent** 12 V supply
- 3 **YELLOW/RED** lead [A4]: Connect to a **switched** 12 V supply.
- 4 See 'INITIALISATION', option 'LOGI' to activate this feature.

# MOUNTING INSTRUCTIONS (continued)

---

## OPTIONAL CONNECTIONS

- 1.3 Electronic/motor aerial:** Connect the **supply for an electronic aerial** or the **control lead for the relay of an automatic motor aerial** to pin [A5]. Use the small contact supplied.  
*Do not use this connection point for direct supply of the aerial motor!*
- 1.4 Pilot light:** When the car headlamps are switched on, the on/off control of the radio is illuminated (even when the radio is switched off). Connect pin [A6] to the dashboard illumination wiring of your car. Use the small contact supplied.
- 1.5 Telephone mute:** If your car telephone provides a mute signal, it can be used to automatically interrupt the set's audio output. Connect the telephone mute wire to connector [A1]. Use the small contact supplied.  
Refer to 'INITIALISATION'. Select option 'PHONE' and choose 'LO' or 'HI' according to your telephone mute signal. (In most cases this is 'LO'.)
- Note:** In certain VW and Opel/Vauxhall cars, the connector [A1] is used as a speed-dependent volume control (GALA). Ask your authorized VW or Opel/Vauxhall dealer to modify this connection if you want to use the telephone mute feature.

## PREPARING CONNECTOR B (FOR LOUDSPEAKERS)

- Only use loudspeakers which have an impedance of 4 ohms.
- Ensure that the loudspeakers are connected in phase by using marked speaker terminals for the phase (+) connections.
- Do not connect any of the loudspeaker leads to earth!
- Do not connect a booster/amplifier directly to the loudspeaker outputs!
- Do not connect loudspeakers via an external fader!

### 2.1 Connecting 4 loudspeakers (see illustration)

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 = Rear Right phase (RR +)  | 2 = Rear Right return (RR -)  |
| 3 = Front Right phase (FR +) | 4 = Front Right return (FR -) |
| 5 = Front Left phase (FL +)  | 6 = Front Left return (FL -)  |
| 7 = Rear Left phase (RL +)   | 8 = Rear Left return (RL -)   |

### 2.2 Connecting 2 loudspeakers (see illustration)

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 3 = Right phase (R +) | 2 = Right return (R -) |
| 5 = Left phase (L +)  | 8 = Left return (L -)  |

## PREPARING CONNECTOR C

- 2.3 CD CHANGER:** You can connect a CD changer (**with D<sup>2</sup>B controls**) to this set (see the mounting instructions for the CD changer).
- 2.4 PORTABLE PLAYER:** To increase your listening possibilities you can connect a portable DCC, CD or cassette player to this set (in place of a CD changer). Use the cable mentioned in the illustration. The cable must be connected to an output of 750 mV (in most cases the headphone output of the portable player is suitable).
- 1 Select option 'INPUT' and set the choice to 'AUX' as described under 'INITIALISATION'. This indicates to the set that a portable player is connected instead of a CD changer.
  - 2 Increase the volume of the portable player to desired level.



## 3. INSTALLING METAL SLEEVE

- 1 Insert metal sleeve into the opening (182 x 53 mm) in the car dashboard or console.
- 2 Fix metal sleeve into place by pressing the metal tags outwards using a screwdriver.

**Rear support:** Depending on car mounting situation, a rear support may be necessary. Certain cars are provided with a rear support hole. For other cars, a rear support bracket should be fitted.

## 4. CONNECTING RADIO

- 4.1 Fit antenna adaptor if needed
- 4.2 Insert aerial plug into aerial adaptor/socket.
- 4.3 Screw rubber buffer onto fixing stud at rear of set.
- 4.4 Insert loudspeaker plug **B** into socket **B'**.
- 4.5 Insert power supply plug **A** into socket **A'**.
- 4.6 (optional) Remove the plastic cover from socket **C'** and insert the rectangular plug from the CD changer or Portable player.
- 4.7 (optional) **Line output (4-channel):** You can connect a power amplifier (with additional loudspeakers) to this set. Use the adaptor cable (CINCH) mentioned in the illustration which is available from your dealer. Insert the rectangular plug **D** into socket **D'**.

## 5. MOUNTING RADIO

- Slide the radio into the metal sleeve until the springs at either side of the radio snap into the openings of the sleeve.
- **Reconnect** the negative car battery terminal.
  - Installation is now complete.

---

## 6. REMOVING RADIO

*You can unlock the radio using the two U-brackets supplied.*

Insert both U-brackets [x] into the holes [y] on the front of the set until they lock.

Remove the radio from the metal sleeve.

## REPLACING FUSE (see illustration 4.8)

Pull fuse out of connector block at rear of radio.

Replace with a blade-type fuse of the correct rating.

## INTERFERENCE SUPPRESSION

Most modern cars have sufficient interference suppression. If you experience interference generated by the car, consult your garage.

## België & Luxemburg

### Uw Europees Philips Garantiebewijs

Geachte Klant,

Gedurende 12 maanden na aankoop waarborgt Philips u gratis arbeidsloon en onderdelen, in alle landen van de Europese Gemeenschap en de Europese Vrijhandels-associatie.

Dit geldt voor alle elektronische consumenten-apparaten van het merk Philips die voor herstelling in aanmerking komen en na 1 april 1992 in één van deze landen bij een Philips verkoper werden aangekocht.

Overigens doet dit garantiebewijs geen afbreuk aan de nationale regelgeving die er eventueel bestaat in het land van aankoop op het vlak van de garantieverplichting van Philips en haar handelspartners ten aanzien van de klant.

Dit garantiebewijs dekt uw apparaat voor een periode van 12 maanden vanaf de datum van aankoop, op voorwaarde dat u het apparaat correct heeft gebruikt zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing.

Wanneer u een beroep doet op de garantie, dan dient u volgende stukken over te leggen: de originele faktuur of kassabon, waarop de aankoopdatum en naam van de verkoper staan vermeld, en het type- en serienummer van het apparaat. U doet er dan ook goed aan deze stukken zorgvuldig te bewaren.

De Philips garantie vervalt indien:

- één van bovengenoemde documenten op een of andere manier is veranderd of onleesbaar gemaakt;
- het type of serienummer op het product is gewijzigd, verwijderd, geschrapt of onleesbaar gemaakt;
- ingrepen zijn verricht door daartoe niet bevoegde reparatiewerkplaatsen of personen;
- de schade te wijten is aan een oorzaak vreemd aan het apparaat, zoals o.a. atmosferische ontladingen, brandschade, waterschade, onvoldoende of verkeerd onderhoud;
- het apparaat aanpassingen vereist voor het ontvangen van andere lokale uitzendingen dan die van het land waarvoor het apparaat is ontwikkeld, of er zich schade voordoet als gevolg van deze wijziging.

Mocht onverhoopt uw apparaat van het merk Philips niet goed functioneren of defect raken, neem dan contact op met uw Philips verkoper of een Philips Service Centrum.

Om ongerief te voorkomen, raden wij u aan de bedieningshandleiding zorgvuldig na te lezen alvorens u tot uw verkoper of de reparatiewerkplaats te wenden.

Voor verdere informatie kan u steeds terecht bij de "Consumenten Infodienst" van:

#### Philips Consumer Products

L. Grosjeanlaan 2  
1140 Brussel

Tel. 02/738.03.03  
Fax 02/738.02.60

#### Philips Luxembourg S.A.

19-21, rte. d'Arlon  
L-8001 Strassen

Tel. 44 38 38 - 250  
Fax 44 38 38 - 255

## Belgien & Luxemburg

### Ihre Europäische Philips Garantie

Sehr geehrter Kunde,

Philips leistet Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen.

Innerhalb der Garantiezeit von 12 Monaten ab Kaufdatum werden alle Verbrauchsgüter der Marke Philips, die seit dem 01.04.1992 in Ländern der EG oder EFTA gekauft worden sind, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert, wenn dies möglich ist.

Diese Garantie gilt uneingeschränkt der nationalen Gesetzgebung die im Lande der Anschaffung ggf. auf dem Gebiet der Garantiepflicht von Philips und Ihren Geschäftsverbindungen den Kunden gegenüber zutrifft.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum, der Name des Händlers und die Geräte-, Typen- und Seriennummer vermerkt sind.

Von der Philips Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Die Philips Garantie entfällt außerdem,

- wenn Eingriffe oder Änderungen an dem Gerät von Personen vorgenommen worden sind, die hierzu nicht befugt sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere, oder durch unsachgemäße Behandlung,
- wenn das Gerät, um lokale Sendungen in einem anderen Land als in dem für das das Gerät hergestellt wurde, empfangen zu können, modifiziert oder angepaßt werden mußte, oder Schäden infolge dieser Änderungen verursacht worden sind.

Wenn Ihr Philips Markengerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Fachhändler oder an eine Philips Service-Stelle.

Zur Vermeidung unnötigen Aufwands empfehlen wir Ihnen vor dem Aufsuchen einer Philips Service-Stelle, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen.

Für den Fall, daß Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

#### Philips Consumer Products

avenue L. Grosjean 2  
1140 Brüssel

Tel. 02/738.03.03  
Fax 02/738.02.60

#### Philips Luxembourg S.A.

19-21, rte. d'Arlon  
L-8001 Strassen

Tel. 44 38 38 - 250  
Fax 44 38 38 - 255

## Belgique & Luxembourg

### Garantie des Produits Philips en Europe

Cher Client,

A partir du 1er avril 1992, vous bénéficierez d'une garantie gratuite de 12 mois (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays de la Communauté Européenne ou membres de l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE) pour tous les produits d'électronique grand public Philips susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur Philips.

Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application de la garantie légale, par Philips ou ses partenaires commerciaux, en vigueur dans le pays d'achat.

Elle couvre une période de 12 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en oeuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale (ou le bon de caisse) précisant la date d'achat, le nom de votre revendeur, le type et le numéro de série du produit.

Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants:

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables,
- interventions sur le produit effectuées par une personne ou un service quelconque non autorisé,
- détériorations résultant d'une cause étrangère à l'appareil telle qu'entre autres décharges atmosphériques, eau, feu, entretien insuffisant ou incorrect,
- modifications ou adaptations du produit pour la réception d'émissions locales autres que celles du pays pour lequel il a été conçu, ou détériorations pouvant en résulter.

En cas de panne ou défaut du fait du produit, prenez contact avec votre revendeur habilité ou avec un centre Service Philips. Dans tous les cas, nous vous conseillons toutefois de relire d'abord très attentivement le mode d'emploi.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre "Service Info Consommateurs" dont voici les coordonnées:

#### Philips Consumer Products

avenue L. Grosjean 2  
1140 Bruxelles

Tél. 02/738.03.03  
Fax 02/738.02.60

#### Philips Luxembourg S.A.

19-21, rte. d'Arlon  
L-8001 Strassen

Tél. 44 38 38 - 250  
Fax 44 38 38 - 255

## Danmark

### Philips Europa Garanti

Tak - fordi du har købt et Philips produkt.

Indenfor alle EF og EFTA-lande yder Philips fra og med den 1. april 1992 12 måneders gratis service- og reservedelsgaranti på alle Philips mærkede forbruger-produkter, som efter denne dato købes i et af ovennævnte lande. Garantien respekterer fortsat de nationale Philips-organisationers og handelspartneres garantier overfor kunderne.

Ovennævnte garanti gælder i 12 måneder fra købsdato, forudsat at produktet er anvendt efter formålet, og at brugervejledningens anvisninger er fulgt. Garanti ydes mod fremvisning af original faktura eller kassebon, påtrykt købsdato og forhandlernavn med angivelse af type- og serienummer.

Philips yder ikke garanti i tilfælde af, at

- der er foretaget rettelser i ovennævnte dokumentation eller den er ulæselig,
- type- el. serienummer er rettet, overstreget, fjernet eller er ulæseligt,
- reparation er udført af et uautoriseret firma eller person,
- produktet hædeligt er beskadiget af f. eks. lyn, vand, ild, fejlbetjening eller fejlagtig brug,
- modifikation eller tilpasning er påkrævet med henblik på ibrugtagning af produktet i andre lande end det land, hvortil det er produceret, eller skader er påført produktet som følge af omtalte modificationer.

Såfremt dit Philips-produkt ikke virker eller er defekt, bedes du venligst kontakte din Philips-forhandler eller et autoriseret service-værksted. For at undgå unødigt ulejlighed bedes du venligst læse brugervejledningen omhyggeligt igennem, før du kontakter din forhandler eller service-værksted.

Hvis dit Philips-produkt er købt i udlandet, udføres **garantireparationen** direkte af:

#### Philips Konsument Elektronik

Teknisk Service  
Kornmarksvej 1  
2605 Brøndby

Telefon 32 88 52 89  
Telefax 32 88 39 12

Ønsker du oplysninger om dit Philips-produkt eller andre Philips-produkter, er du velkommen til at ringe til:

**Philips Konsument Elektronik  
Kunde-Center  
Telefon 32 88 32 00**

Prags Boulevard 80  
2300 København S

## Deutschland

### Ihre Europäische Philips Garantie

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Gerätes von **Philips Car Systems** entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Unsere Mitarbeiter haben alles daran gesetzt, Ihnen hervorragende Qualität zu bieten.

Gleichwohl kann es in Einzelfällen einmal Grund zu Beanstandungen geben. Deshalb bietet **Philips Car Systems** Ihnen vom 01. April 1992 an nach Ihrer Wahl - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb der Garantiezeit von 12 Monaten ab Kaufdatum werden alle Produkte von **Philips Car Systems**, die seit dem 01.04.1992 in Ländern der EG oder EFTA gekauft worden sind, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist ein von uns anerkannter garantispflichtiger Mangel sowie die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum und der Name des Händlers sowie die Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind.

Von der Philips Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Die Philips Garantie entfällt außerdem,

- wenn die o.g. Dokumente geändert oder unlesbar gemacht worden sind,
- wenn Eingriffe oder Änderungen am Gerät vorgenommen worden sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Außeneinwirkungen (Blitz, Feuer, Wasser u.ä.).

Durch die Inanspruchnahme der Garantieurkunde wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Kraft gesetzt.

Wenn Sie die Garantieleistung nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine autorisierte Werkstatt / Annahmestelle.

In Ihrem Interesse bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, um unnötige Beanstandungen zu vermeiden.

Falls Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

**Philips Car Systems  
Customer Desk  
Philipsstraße 1  
35573 Wetzlar**

Tel. : 06441/370-674  
Fax. : 06441/370-690  
Telex : 482 1987 ubcs d

## Ελλάς

### Η ευρωπαϊκή σας εγγύηση Philips

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σ'ευχαριστούμε που αγόρασες αυτό το προϊόν.

Από 1/4/1992 η Philips εγγυάται σε όλα τα επιδεχόμενα Service καταναλωτικά προϊόντα της, που έχουν πουληθεί σε οποιαδήποτε από τις χώρες Ε.Ο.Κ. ή ΕΕΤΑ, δωρεάν επισκευή και αντικατάσταση εξαρτημάτων για 12 μήνες. Η εγγύηση αυτή εξακολουθεί να αναγνωρίζει τις ευθύνες προς τον καταναλωτή, που έχει η PHILIPS και οι συνεργάτες της, σε Εθνικό επίπεδο.

Τα πιο πάνω ισχύουν για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αρκεί το προϊόν να χρησιμοποιείται για το σκοπό που κατασκευάστηκε και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως του. Η εγγύηση έχει ισχύ με την επίδειξη του τιμολογίου ή της αποδείξεως λιανικής πωλήσεως που πρέπει να αναφέρουν την ημερομηνία αγοράς, το ονοματεπώνυμο του εμπόρου και τον τύπο και τον αριθμό κατασκευής του προϊόντος.

Η εγγύηση PHILIPS δεν έχει ισχύ όταν :

- τα παραστατικά αγοράς έχουν τροποποιηθεί ή παραποιηθεί καθ'οιονδήποτε τρόπο.
- ο τύπος και ο αριθμός κατασκευής του προϊόντος έχουν τροποποιηθεί, σβηστεί, απαλειφθεί ή αλλοιωθεί.
- έχει πραγματοποιηθεί επισκευή (ή επισκευές) από τεχνικούς ξένους προς την εταιρία.
- η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, νερό ή φωτιά, κακομεταχείριση ή αμέλεια.
- το προϊόν χρειάζεται τροποποίηση ή προσαρμογή για να λειτουργεί σε οποιαδήποτε χώρα διαφορετική απ' αυτήν για την οποία κατασκευάστηκε, ή αν προκλήθηκαν οποιεσδήποτε ζημιές εξ' αιτίας αυτών των τροποποιήσεων.

Σε περίπτωση που το προϊόν σας PHILIPS δε λειτουργεί σωστά ή έχει κάποια βλάβη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε ή με τα κατά τόπους Service της Εταιρίας. Για την αποφυγή άσκοπης ταλαιπωρίας σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα που το αγοράσατε, ή με το Service της Εταιρίας στα τηλέφωνα:

(01) 48 14 551-3 : για την Αθήνα  
(031) 542 208 : για τη Θεσσαλονίκη

Για οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες, που δεν αφορούν το Service, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο :

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ  
ΤΗΣ PHILIPS,  
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15,  
177 78 ΤΑΥΡΟΣ  
ΑΘΗΝΑ**

Τηλ. : (01) 48 94 301  
Fax : (01) 48 94 344

## España

### Su Garantía Europea Philips

Estimado cliente :

Gracias por su compra de este producto Philips. Desde el 1 de Abril de 1992, Philips ofrece una garantía de 12 meses sin cargo, por mano de obra y sustitución de piezas, en cualquiera de los países de la CEE y EFTA, para todos los artículos de consumo de la marca Philips comprados en cualquiera de estos países desde esta fecha en adelante. Esta garantía reconoce las responsabilidades nacionales de Philips y sus distribuidores hacia los usuarios compradores.

Lo anterior es válido durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra, siempre que el producto sea manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de manejo del aparato.

La garantía deberá incluir el sello del establecimiento vendedor, la fecha de venta, los datos de identificación del producto objeto de la garantía y los datos del titular de la misma. Acompañar la factura de compra del aparato facilitará la identificación del origen del mismo y el consiguiente automatismo de la misma.

La garantía Philips no se aplicará en caso de que :

- Los documentos hayan sido alterados de alguna forma o resulten ilegibles.
- El tipo o número de serie del aparato haya sido alterado, borrado o resulte ilegible, o no coincida con los datos incluidos en la garantía.
- Las reparaciones hayan sido realizadas por personas o servicios no autorizados.
- El daño en el aparato sea causado por accidentes que incluyan, aunque no se limiten, a tormentas, inundaciones, fuego, o evidente mal uso del mismo.
- El aparato requiera modificaciones o adaptaciones que le permitan recibir transmisiones locales aparte de las del país para el que ha sido diseñado y fabricado, o en caso de cualquier daño resultante de estas modificaciones.

En caso de que su aparato marca Philips no funcione correctamente o esté defectuoso, por favor contacte con su distribuidor Philips o con un servicio autorizado.

Para evitar problemas, le rogamos léase cuidadosamente las instrucciones de manejo, antes de ponerse en contacto con su distribuidor o su organización de Servicio.

En todo caso el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la ley.

Por favor para cualquier consulta posterior, diríjase al :

**Dpto. de Servicio de Atención al Cliente**  
Dirección/país :  
C/ Bernardino Obregón, 26  
28012 Madrid

Teléfono : (91) 530 07 77  
Fax : (91) 467 89 25

## France

### Garantie des produits Philips en Europe

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Philips et d'avoir fait ainsi confiance à notre marque et à ses revendeurs. A compter du 1er avril 1992, vous bénéficierez d'une garantie gratuite de 12 mois (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays de la Communauté Economique Européenne ou membres de l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE) pour tous les produits d'électronique domestique Philips susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur Philips habilité.

Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application aux achats faits en France de la garantie légale prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil.

Elle couvre une période de 12 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en œuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale (ou le bon de caisse) précisant la date d'achat et le nom de votre revendeur, ainsi que l'exemplaire du contrat de garantie qui vous aura été proposé par le revendeur, le cas échéant, lors de votre achat. Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants :

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et/ou numéro de série du produit rendus non identifiants,
- interventions sur le produit effectuées par une personne quelconque non autorisée,
- dommage causé par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence,
- modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/réception locales, différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu et fabriqué.

En cas de dysfonctionnement du produit, prenez contact avec votre revendeur habilité ou avec un réparateur agréé Philips. Dans tous les cas, nous vous conseillons toutefois de relire d'abord très attentivement le mode d'emploi.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre "Service Consommateurs" dont voici les coordonnées :

**Service Consommateurs Philips**  
Rue des Vieilles Vignes  
Croissy Beaubourg  
B.P. 01  
77311 Marne La Vallée Cedex 2  
Téléphone : (33) (1) 64 80 54 54

## Italia

### La vostra garanzia Europea Philips

Caro Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto Philips.

La durata della garanzia Philips è di 12 mesi e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera in tutti i paesi della Comunità Economica Europea (EEC) o nei paesi EFTA (Associazione Europea di Libero Scambio). In questi paesi viene garantita al consumatore la continuità delle responsabilità assunte da Philips e dai suoi distributori autorizzati.

La garanzia è valida per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso.

La presente garanzia deve essere accompagnata da :

- documento fiscale rilasciato da rivenditore autorizzato con la data d'acquisto, la descrizione del prodotto, il modello e numero di matricola, il nome e l'indirizzo del rivenditore.

La garanzia Philips non è valida nei seguenti casi :

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- la riparazione è effettuata da personale non autorizzato.
- per negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso si prega di contattare il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato di zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce Philips Service). Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Centro Assistenza Autorizzato.

Per ulteriori informazioni si consiglia di interpellare :

**Servizio Consumatori Philips**  
Piazza IV Novembre 3  
20124 Milano

Tel. 1678 - 200 26 (linea verde)  
Fax. 02 - 67 52 26 60

## Nederland

### Europese Philips garantie

Geachte klant,

Vanaf 1 april 1992 garandeert Philips dat apparaten, gekocht in één van de E.G. of EFTA-landen in elk van deze landen kosteloos worden hersteld c.q. vervangen indien bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing binnen twaalf maanden na de aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie). Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken.

De Philips garantie vervalt indien:

- op één van de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt;
- het type- of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt;
- reparaties zijn uitgevoerd door niet bevoegde service-organisaties of personen;
- een defect een gevolg is van externe (buiten het apparaat gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, verkeerd gebruik of onachtzaamheid;
- wijzigingen of aanpassingen aan het product noodzakelijk zijn om het apparaat te laten functioneren in een ander land dan waarvoor het is ontworpen en vervaardigd, alsmede indien een defect optreedt als gevolg van een dergelijke wijziging en/of aanpassing.

Indien uw Philips product niet goed functioneert of defect is, adviseren wij u contact op te nemen met uw Philips-dealer of een Philips Service-centrum.

Om onnodig ongemak te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen voordat u contact opneemt met uw Philips-dealer of service-centrum.

Voor verdere vragen kunt u zich wenden tot:

#### Philips Consumentenbelangen

Antwoordnummer 500

5600 VB Eindhoven

Telefoon: 06 - 84 06

Fax: 040 - 78 51 87

## Norge

### Deres Europeiske Philips garanti

Kjære kunde,

Med virkning fra 1. April 1992 innfører Philips 12 måneders garanti på produkter kjøpt i et EF eller EFTA-land. Dette gjelder Philips merkede konsumentprodukter som er reparerbare, og dekker arbeid og reservedeler. Denne garantien overstyrer ikke hvert enkelt lands egne regler. D.v.s. at for produkter kjøpt i Norge gjelder vårt lands regelverk.

Ovennevnte gjelder for en periode av 12 måneder fra kjøpsdato, forutsatt at produktet har vært anvendt under normale bruksbetingelser og i overensstemmelse med bruksanvisningen. Garantien kommer til anvendelse ved fremvisning av originalfaktura eller kassalapp som viser kjøpsdato, forhandlerens navn, type og serienummer.

Philips garantien vil ikke komme til anvendelse dersom:

- dokumentene på noen måte er endret eller gjort uleselige,
- type eller serienummeret på apparatet er endret, overstrøket, fjernet eller på annen måte gjort uleselig,
- inngrep eller reparasjon er utført av personer eller firmaer som ikke er autoriserte reparatører av vedkommende produkt,
- feilen er forårsaket av uhell som f.eks. lynnedslag, vannskade, brann, feil bruk eller annen utenforliggende årsak,
- produktet må endres eller modifieres for å brukes i et annet land enn det er konstruert og produsert for, eller feil oppstår som følge av slike modifikasjoner.

Dersom Deres Philips produkt ikke fungerer som forutsatt eller er defekt, vennligst kontakt Norsk A/S Philips.

Ytterligere spørsmål kan rettes til:

#### Norsk A/S Philips

##### Philips Forbruker Tjeneste

Sandstuveien 70

0680 Oslo

Telefon: 02 - 74 82 50

Telefax: 02 - 74 82 78

## Österreich

### Ihre Europäische Philips Garantie

Sehr geehrter Kunde,

Danke, daß Sie sich für ein Philips-Produkt entschieden haben.

Philips garantiert für alle ab dem 1. April 1992 in den Staaten der Europäischen Gemeinschaft oder der EFTA gekauften Konsumentenprodukte der Marke Philips, daß binnen 12 Monaten ab Kaufdatum die im Zusammenhang mit etwaigen Reparaturen erforderliche Material- und Arbeitsleistung kostenlos erbracht wird.

Diese Garantie gilt neben den bestehenden Ansprüchen der Kunden gegenüber unseren Ländersorganisationen und unseren Handelspartnern.

Die Ansprüche entsprechend dieser Garantiezusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde.

Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Typen- und Seriennummer des Gerätes zu tragen hat, gewährt.

Die Garantie wird nicht gewährt, wenn

- die vorstehend erwähnten Dokumente auf irgendeine Art geändert oder unleserlich gemacht wurden,
- die Typen- und Seriennummer am Gerät geändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Art unleserlich gemacht wurde,
- Eingriffe am Gerät von Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis vorgenommen wurden oder
- Schäden durch äußere Einflüsse oder unsachgemäße Behandlung entstanden,
- eine Modifikation oder Adaptierung am Gerät vorgenommen werden muß, um einen Einsatz des Gerätes zu ermöglichen, für den das Gerät in seiner ursprünglichen Spezifikation nicht vorgesehen war.

Wenn Ihr Philips-Markenprodukt nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersuchen wir Sie, sich an Ihren Philips-Händler zu wenden oder das Gerät in eine Philips-Service-Aannahmestelle zu bringen.

Um Ihnen unnötige Mühe zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich mit Ihrem Händler oder der Service-Aannahmestelle in Verbindung setzen.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an:

#### Philips Kundeninformation

"Der direkte Draht zu Philips"

Tel. 0660/6201

zum Ortstarif aus ganz Österreich

Triesterstraße 64

1100 Wien

## Portugal

### A Sua Garantia Philips Europeia

Estimado Cliente

Gratos por ter adquirido este produto Philips. A partir de 1 de Abril de 1992 a Philips garante, gratuitamente, por um período de 12 meses, em qualquer país da CEE ou da EFTA, mão-de-obra e substituição de componentes para todos os produtos de consumo, adquiridos nestes países a partir daquela data, que apresentem qualquer defeito.

A presente garantia será observada nas Organizações Nacionais Philips e seus Distribuidores.

A garantia é válida por um período de 12 meses, a partir da data da compra, desde que o produto seja correctamente utilizado para os fins a que se destina e em conformidade com as respectivas instruções de funcionamento.

A garantia opera contra a apresentação do original da factura ou recibo, indicando a data da compra e o nome do vendedor, o tipo e o número de série.

A garantia Philips não se aplica em caso de :

- os documentos terem sido, de algum modo, alterados ou tornados ilegíveis;
- o tipo ou número de série do produto ter sido alterado, riscado, retirado ou tornado ilegível;
- terem sido feitas reparações no produto por pessoas ou firmas de Assistência Técnica não autorizadas;
- danos causados por acidentes, incluindo mas não se limitando a descargas atmosféricas, água ou fogo, má utilização ou negligência.
- o produto necessitar de modificação ou adaptação para poder funcionar em qualquer país diferente daquele para que foi desenhado e fabricado, ou ter sofrido qualquer dano resultante destas modificações.

No caso do seu produto Philips não funcionar correctamente, ou manifestar qualquer defeito, contacte o seu fornecedor Philips ou uma firma de Assistência Técnica autorizada. A fim de evitar incómodos desnecessários, aconselhamo-lo a ler cuidadosamente as instruções de funcionamento do aparelho antes de contactar com o seu fornecedor ou Serviços de Assistência Técnica.

Qualquer informação adicional será prestada por :

**Philips Portuguesa SA**

**Philips Consumer Service**

Suporte a Consumidores EC/DAP/TI

Outurela-Carnaxide

2795 Linda-a-Velha

Portugal

Telefs : (01) 417 0071 / 9

(01) 418 6961 (Directo)

Fax: (01) 418 2127

## Schweiz

### Ihre Philips Europa-Garantie

Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Philips-Produkte.

Ab 1. April 1992 tritt eine 12monatige Philips-Garantie in Kraft. Diese umfasst kostenloses Reparieren oder Ersetzen defekter Teile in jedem EWG- oder EFTA- Land. Dies für alle, unter Serviceverpflichtung stehenden Konsumgüterprodukte mit der Marke Philips, welche ab diesem Datum in diesen Ländern verkauft werden.

Diese Garantie bestätigt die Verantwortung der nationalen Philips Organisation zusammen mit den Handelspartnern gegenüber den Konsumenten.

Die oben erwähnten Garantieleistungen gelten für eine Dauer von 12 Monaten ab Verkaufsdatum, sofern das Produkt gemäss Bedienungsanleitung und seinem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wurde.

Für den Garantieanspruch ist das Vorzeigen der Originalrechnung oder der Kassenquittung, mit Verkaufsdatum, dem Namen des Händlers, der Typen- und Seriennummer erforderlich.

Es besteht kein Philips-Garantieanspruch, wenn

- die Dokumente in irgendeiner Weise abgeändert oder unleserlich gemacht wurden
- die Typen- oder Seriennummer der Produkte abgeändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde
- Eingriffe durch unberechtigte Stellen oder Personen ausgeführt wurden
- Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere oder durch unsachgemässe Behandlung entstanden sind
- am Gerät Modifikationen oder Anpassungen vorgenommen werden müssen, um den Einsatz in einem anderen Land als für das es entwickelt und produziert wurde zu ermöglichen, respektive für Schäden, die aus oben genannten Anpassungen und Modifikationen entstanden sind.

Um die Vorzüge Ihres Gerätes optimal nutzen zu können und um unnötige Umtriebe zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitungen sorgfältig zu studieren.

Wenn Ihr Philips-Gerät nicht zufriedenstellend funktioniert oder einen Defekt aufweisen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren Philips-Händler.

Bitte richten Sie alle weiteren Fragen an Ihr "Philips Info Center" :

**Philips Info Center**

c/o Serlog Service + Logistik AG

Fegistrasse 5

CH-8957 Spreitenbach

Tel. Nr. 056 / 70 72 70

Fax Nr. 056 / 70 75 75

## Suisse

### Garantie européenne Philips

Cher client,

Vous avez acheté un produit Philips et nous vous en félicitons.

Dès le 1er avril 1992 Philips accorde, pour les pays membres de l'AELE et de la CEE, une garantie de 12 mois couvrant les frais de main d'oeuvre et de pièces défectueuses. Cette prestation est valable dès la date d'achat dans l'un de ces pays pour les produits de consommation de la marque Philips pouvant être réparés. La garantie confirme la responsabilité de l'organisation nationale Philips conjointement avec les revendeurs-partenaires auprès des consommateurs.

La durée d'application de cette garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat et couvre les appareils qui ont été utilisés conformément au mode d'emploi.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de présenter un justificatif tel que la facture originale ou le ticket de caisse avec la date d'achat, le nom du revendeur, le type et le numéro de série de l'appareil.

La garantie Philips n'est pas valable lorsque :

- les documents originaux ont été modifiés, effacés ou sont illisibles
- le type et le numéro de série falsifiés, effacés ou rendus illisibles
- la réparation a été effectuée par des personnes non qualifiées ou par des services non agréés par Philips
- les dégâts sont dus à des causes extérieures, telles que la foudre, l'eau, le feu et autres ou une manipulation erronée
- l'appareil a été modifié ou ajusté pour recevoir les émissions locales d'un autre pays respectivement les dégâts causés par cette modification.

Afin d'éviter des désagréments, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant de prendre contact avec votre revendeur ou une organisation de services Philips.

Dans le cas où votre appareil de marque Philips ne fonctionne pas correctement ou s'il présente un défaut, nous vous prions de bien vouloir contacter votre revendeur Philips ou une organisation de services Philips.

Pour toutes autres questions, veuillez vous adresser à "Philips Info Center" :

**Philips Info Center**

p/o Serlog Service + Logistik AG

Fegistrasse 5

CH-8957 Spreitenbach

Tél. no. 056 / 70 72 70

Fax no. 056 / 70 75 75



## Suomi

### Philipsin Euro-Takuu

Anvoisa asiakas!

Kiitämme Teitä että päädyitte valinnassanne Philips-tuotteeseen.

Huhtikuun 1. päivästä 1992 alkaen Philips myöntää takuun kaikille Philips-merkkisille kulu-  
tustavaroille, jotka on ostettu EY- tai EFTA-maas-  
sa. Takuu korvaa korjauksesta aiheutuvat työ- ja  
varaosakustannukset.

Takuu ajasta saa tiedon sen maan Philips-myy-  
jältä mistä laite on ostettu. Edellyttäen, että tuotet-  
ta käytetään siihen mihin se on tarkoitettu sekä  
käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa, kun  
asiakas esittää alkuperäisen laskun tai kuitin,  
josta käy ilmi myyjän nimi, sekä tuotteen tyyppi ja  
sarjanumero.

Philipsin takuu ei ole voimassa mikäli

- asiapapereita on muutettu jollain tavoin tai  
niitä ei pysty lukemaan
- tyyppi tai sarjanumero on muutettu, poistettu  
tai tehty vaikeasti luettavaksi
- huollon on suorittanut joku muu kuin valtuutettu  
huoltoliike tai henkilö
- vian aiheuttaa ukkonen, vesivahinko, tulipalo,  
laitteen väärinkäyttö, huolimattomuus tai muu  
vastaava
- laitteeseen on tehtävä muutoksia jotta se toimisi  
toisessa maassa kuin siinä jota varten laite on  
suunniteltu ja valmistettu. Myöskään näistä  
muutoksista aiheutuvia vahinkoja ei korvata.

Mikäli Philips-merkkinen tuotteenne ei toimi moit-  
teettomasti tai on viallinen, kehotamme Teitä  
ystävällisesti ottamaan yhteyden Philips liikkee-  
seen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Vältyäkseen turhalta vaivalta, kehotamme Teitä  
lukemaan käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin  
otatte yhteyttä em. liikkeisiin.

Pyydämme ystävällisesti osoittamaan mahdolliset  
lisäkysymyksenne :

#### Philipsin Asiakaspalveluun

Sinikalliontie 3  
02630 Espoo  
Finland

puh. 90-5026 230  
fax nro 90-520 802

## Sverige

### Er Philips Europagaranti

Bäste kund!

Tack för att Ni köpt en Philips produkt.

Från och med 1 april 1992 åtar sig Philips att  
under en 12-månaders period, utan kostnad för  
Er, reparera eller ersätta alla Philipsmärkta kon-  
sumentprodukter som köpts inom något av EG-  
eller EFTA-länderna 1 april 1992 eller senare.

Philips åtagande gäller under en period av  
12 månader från inköpsdatum, förutsatt att pro-  
dukten använts på avsett sätt och i enlighet med  
bruksanvisningen. Åtagandet gäller vidare under  
förutsättning att originalfaktura eller kassakvitto  
kan företes som visar inköpsdatum, återförsälja-  
rens namn samt typ- och serienummer. För åta-  
gandet gäller det ansvar Philips eller återförsälja-  
re enligt köpeavtalet iklätt sig i inköpslandet.

Philips åtagande gäller inte i följande fall:

- om dokumenten har ändrats på något sätt eller  
gjorts oläsliga,
- om typ- eller serienummer på produkten har  
ändrats, tagits bort, flyttats eller gjorts oläsliga,
- om reparationer har genomförts av icke aukto-  
riserade serviceverkstäder eller personer
- om skada har orsakats av händelser såsom  
blixtnedslag, brand- eller vattenskada, felaktig  
användning eller bristfällig vård,
- om produkten måste modifieras eller anpassas  
för att kunna användas i andra länder än den  
för vilken produkten konstruerats och tillverkats.  
Åtagandet gäller ej heller skada som uppkom-  
mit till följd av sådana modifikationer.

Om Er Philipsprodukt inte fungerar korrekt eller  
är felaktig, ber vi Er kontakta någon av Philips  
återförsäljare eller Philips Car Systems service.  
I syfte att bespara Er ett onödigt besök hos  
återförsäljaren eller serviceverkstaden ber vi Er  
vänligen att dessförinnan läsa bruksanvisningen  
noggrant.

Skulle Ni ha några ytterligare frågor ber vi Er att  
hänvända Er till Philips Konsument-tjänst som kan  
nås på följande adress och telefonnummer :

#### Philips Kundtjänst

Kottbygatan 7  
164 85 Stockholm

Tel : 08 / 632 22 50  
Fax : 08 / 632 27 71

## Svizzera

### Garanzia Europea Philips

Egregio cliente

Le facciamo i migliori auguri per l'acquisto di  
questo prodotto Philips.

Dal 1 di aprile 1992 entrerà in vigore la garanzia  
Philips di 12 mesi, che prevede la mano d'opera e  
la sostituzione o riparazione gratuite delle parti  
difettose, in tutti i paesi del MEC e dell'AELS, per i  
prodotti di beni di consumo della marca Philips  
con diritto a servizio e che siano stati venduti in  
questi paesi a partire da questa data.

La sopramenzionata garanzia attesta la respon-  
sabilità delle organizzazioni nazionali Philips  
insieme ai nostri partner commerciali rispetto ai  
consumatori.

Le prestazioni sopracitate hanno una durata di 12  
mesi dalla data di vendita, sempre che l'apparec-  
chio in questione sia stato adoperato accurata-  
mente per l'uso corrispondente e d'accordo alle  
istruzioni descritte nel manuale d'uso corrispon-  
dente.

Il diritto alla garanzia è sottoposto alla presenta-  
zione della fattura o della ricevuta di cassa origi-  
nale, col nome della ditta venditrice, la data di  
vendita, il tipo e numero di serie dell'apparec-  
chio.

Nei seguenti casi verrà persa ogni possibilità di  
rivendicare il proprio diritto alla garanzia :

- I documenti d'acquisto sono stati in qualche  
modo modificati o resi illeggibili
- Il modello dell'apparecchio o il corrispondente  
numero di serie sono stati cancellati, modifica-  
ti, rimossi o resi illeggibili
- Ha subito delle riparazioni eseguite da perso-  
ne o servizi non autorizzati
- L'apparecchio in questione ha subito danni per  
cause esterne come fulmini, acqua, fuoco e  
altre o in seguito a manipolazioni errate
- Se si rendesse necessario adattare o modificare  
a causa dei sistemi locali di trasmissione in un  
paese diverso da quello per il quale è stato  
fabbricato l'apparecchio, rispettivamente se ha  
sofferto dei danni a causa delle modifiche  
sopracitate.

Per approfittare in forma ottimale del funziona-  
mente del vostro apparecchio e onde evitare  
inutili inconvenienti, siete pregati di studiare  
attentamente le prescrizioni e le istruzioni d'uso.  
Se non siete soddisfatti con il funzionamento del  
vostro apparecchio o lo stesso mostra un determi-  
nato difetto, siete pregati di contattare il vostro  
rivenditore Philips.

Per qualunque domanda in questione rivolgetevi  
p.f. al vostro "Centro Philips d'Informazione" :

#### Philips Info Center

c/o Serlog Service + Logistik AG  
Fegistrasse 5  
CH-8957 Spreitenbach

Telefono: 056 / 70 72 70  
Fax: 056 / 70 75 75

## UK & Ireland

### Your European Guarantee

Dear customer

Thank you for purchasing this Philips product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing. Provided it is properly operated and maintained it will perform well for many years. Philips guarantees to provide free of charge labour and replacement parts in any EEC or EFTA country for all serviceable Philips branded consumer electronic products purchased in those countries.

The legal responsibility for meeting any in-guarantee service needs for your product rests with the dealer from whom you bought it. If your dealer has no service facilities, he can arrange for any work to be carried out by a competent third party organisation.

In the event that you require service whilst in another EEC/EFTA country please contact the local Philips Help Desk whose number can be found in the relevant part of this booklet.

The foregoing applies during a period of 12 months from the date of purchase, provided the product is properly used in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase, dealer's name with the product type and serial number.

The Philips guarantee may not apply if:

- The invoice or cash receipt has been altered in any way or made illegible.
- The type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs have been executed by unauthorised service organisations or persons.
- Damage is caused by accidents including and not limited to lightning, water or fire, misuse or neglect.
- The product requires modification or adaption to operate in any country other than the country for which it was designed and manufactured, or if any damage results from these modifications.

In order to avoid unnecessary inconvenience, we advise you to read the operating instructions carefully before contacting your dealer or service organisation.

Continuing service after the guarantee period is available but the service will be chargeable.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer please write or call:

### U.K.

#### Philips Consumer Relations

Philips Car Stereo, 6 Talisman Road,  
Bicester, Oxon., OX6 0JX

Tel: (0869) 320333

Fax: (0869) 365005

#### Address for service:

Philips Car Stereo,  
2219 Coventry Road, Sheldon,  
Birmingham B26 3EG

Tel: 021-742 0558

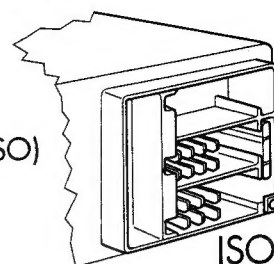
### Ireland

#### Philips Electronics Ireland Ltd

Newstead  
Clonskeagh  
Dublin 14

Tel: 64 00 00

**ADAPTOR CABLES** (for cars which do *not* have standard ISO connectors)  
**CÂBLES D'ADAPTATION** (pour des voitures *non-équipées* de connecteurs au standard ISO)  
**ANPASSUNGSKABEL** (für Fahrzeugtypen die *keine* standard ISO-Stecker haben)  
**ADAPTERKABELS** (voor auto's die *geen* standaard ISO connectors hebben)  
**CAVI ADATTATORI** (per le auto che *non* sono dotate di connettori ISO standard)  
**CABLES DE ADAPTACIÓN** (para vehículos que *no* incluyen conectores standard ISO)  
**CABOS ADAPTADORES** (para viaturas sem conectores normalizados ISO)  
**ADAPTERKABLAR** (för bilar som *inte* har ISO standardkontakter)  
**ADAPTERKABLER** (for alle biler der *ikke* har standard ISO connectorer)  
**SOVITUSJOHDOT** (autoille joissa ei ole ISO-normin mukaisia liittimiä)



Brand	Car Type	Adaptor Cable
<b>Alfa Romeo</b>	Alfa 155	EA 6176
<b>Audi</b>	all models 9/87 →	EA 6179
<b>BMW</b>	all models 9/89 → prepared for radio	EA 6195
<b>Citroën</b>	all models (except XM, BX)	EA 6176
	XM	EA 6166
<b>Daihatsu</b>	Cuore, Rocky, Feroza, Applause 9/92 →	EA 6151
<b>Ford</b>	all models 3/89 → prepared for radio	EA 6190/00
	all models 3/89 → not prepared for radio	EA 6190/02
	Mondeo	EA 6244
<b>Honda</b>	all models (except Accord 3/93 →)	EA 6168
	Accord 3/93 →	EA 6176
<b>Hyundai</b>	all models	EA 6242
<b>Mazda</b>	121 2/91 →, 323 sedan 9/89 →, 626 sedan 10/87 - 1/92, 626 hatchback 10/87 - 1/92, 929 5/87 →, MX3, MX5, MX6, RX7	EA 6194
	121 4/88 - 1/91, 323 sedan 9/85 - 8/89, 323 hatchback 9/85 - 8/89	EA 6154
<b>Mercedes</b>	(W201) 190, 190E, 190D	EA 6115 + EA 6112
	(W124) 200 - 300 sedan	EA 6115 + EA 6112
	MB 100 D	EA 6241
<b>Mitsubishi</b>	all models	EA 6155/02
<b>Nissan</b>	all models	EA 6162
<b>Opel</b>	all models 1/89 →, (Corsa 1/82 →)	EA 6176
<b>Peugeot</b>	106, 205, 309, 405 sedan 9/88 - 8/92, 405 Break 9/88 - 8/92, 605	EA 6166
	306, 405 sedan 9/92 →, 405 Break 9/92 →	EA 6176
<b>Renault</b>	Twingo, R5 Campus, R5 1/85 →, Clio 6/90 - 8/92, R19 hatchback 9/88 - 3/92, R19 Chamade 6/89 - 3/92, R21 Sedan 9/89 →, R21 hatchback, R21 10/86 - 8/91, Espace, Rapid, Express	EA 6153
	Clio 9/92 →, R19 hatchback 4/92 →, R19 sedan 4/92 →, R19 Cabriolet, Safrane	EA 6176
<b>Rover</b>	all models (except 6 and 8 series)	EA 6113 + EA 6112
<b>Seat</b>	Ibiza 7/93 →	EA 6176
	Ibiza 1/89 → 6/93	EA 6222
	Toledo	EA 6176
<b>Suzuki</b>	Swift, Vitara	EA 6234
<b>Toyota</b>	all models 1987 →	EA 6151
<b>Vauxhall</b>	all models 1/89 →, (Corsa 1/82 →)	EA 6176
<b>Volvo</b>	240, 440, 480 → 12/90, 460 3/90 - 12/90, 740 → 12/90	EA 6158
	240 1/91 →, 440, 480 1/91 →, 460 1/91 →	EA 6220
	850, 740 1/91 →, 940, 960	EA 6170
<b>VW</b>	all models (except Taro)	EA 6179
	Taro	EA 6151

**Subject to change without notice.**



# PHILIPS



**Guarantee certificate is on the set**

**Certificat de garantie sur l'appareil**

**Der Garantieschein befindet sich auf dem Gerät**

**De garantiekaart is op het apparaat geplakt**